

Laparoskopie

Laparoscopy

CEATEC MEDIZINTECHNIK

CE

Laparoskopie

Handinstrumente für minimal invasive Chirurgie	1 - 26
Nadelhalter	27 - 30
Clipanlegezangen	31 - 36
Trokarsysteme / Insufflation	37 - 68
Allgemeine Hinweise	69 - 74

Laparoscopy

Handinstruments for minimal invasive surgery	*1 - 26*
Needle Holders	*27 - 30*
Clip Applying Forceps	*31 - 36*
Trocarsystems / Insufflation	*37 - 68*
General Information	*69 - 74*

Instrumenteneinsatz

Breite Instrumenten - palette und kostengünstiger Austausch bei Verschleiß durch **auswechselbare** Einsätze für Ø 3 mm, Ø 5 mm und Ø 10 mm Schäfte.

Distale Schnittstelle

An dieser Stelle werden die Einsätze mit dem Schaft verschraubt.

Schäfte

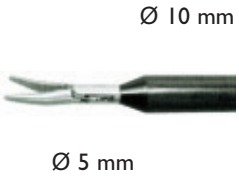
Zu dem Instrumentensystem sind isolierte und metallische Schäfte in Ø 5 mm und Ø 10 mm erhältlich.
Eine zusätzliche Erweiterung ist durch einen Schaft Ø 10 - 5 mm gegeben. Dies ermöglicht den Gebrauch der Ø 5 mm Einsätze in Schäften mit einem Außendurchmesser von Ø 10 mm. Somit erhält man ein sehr stabiles Instrument.

Proximale Schnittstelle

Diese Schnittstelle ist im System durchgängig; dadurch können alle verschiedenen Aufsätze mit dem ganzen Griffspektrum durch die Schaftmutter verbunden werden.

Griffe

Zu unserem System sind zwei verschiedene Handgriffe aus Kunststoff erhältlich - mit und ohne Sperre.





Instrument-insert

Wide range of instruments and cost-savings exchange in case of use up by exchangable inserts for Ø 3 mm, Ø 5 mm und Ø 10 mm shafts.

Distal-Interface

In this place, the insert can be screwed into the shaft.

Shafts

For this hand instrumentssystem, isolated and metall shafts are available in diameter of Ø 5 mm and Ø 10 mm.
Another advantage is that we have also shafts with Ø 10 mm outer diameter which is made for the Ø 5 mm inserts. Therefore, you will receive a very robust instrument..

Proximal-Interface

This interface is same by all handles and shafts; because of this, all inserts are able to be connected with the whole handle-spectrum through shaft knob.

Handles

To our system, two different handle polymers made out of plastic are available - one with and one without ratchet.

I. Distale Schnittstelle — *Distal interface*



Die Instrumenteneinsätze werden in den Schaft eingeschoben und bis zum Anschlag eingeschraubt.

Wichtig: das Einsatz-Maul ganz schließen, da sonst das Schneiden stark beeinträchtigt wird!

The instrument-inserts are pushed right down into the shafts and screwed to the end.

Important: *close the insert-mouth completely, because of impairment cutting!*

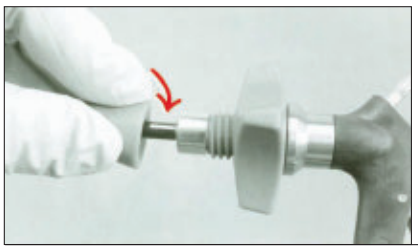
II. Proximale Schnittstelle — *Proximal interface*



Das Maulteil des Instruments sollte geschlossen sein - der Handgriff maximal geöffnet.
Nun wird von schräg oben die Kugel ind die Aussparung eingeführt.
Der Griff wird nun geschlossen und die Schaftmutter verschraubt.

The insert should be closed now and the handle should be opened at the maximum.
From now on, put the ball into the gap from a oblique position.
Close the handle and screw the shaft knob.

III. Funktionskontrolle — *Function Contol*



Nun ist das Instrument fertig montiert. Zum Abschluß wir eine Funktionskontrolle durchgeführt.
Es wird geprüft, ob eine spielfreie Verbindung zwischen Griff und Maul besteht.

Now, the instrument is completely assembled. Concluding, a function control is to be hold.
It will be tested if a relaxed connection between handle and insert exist.

CE



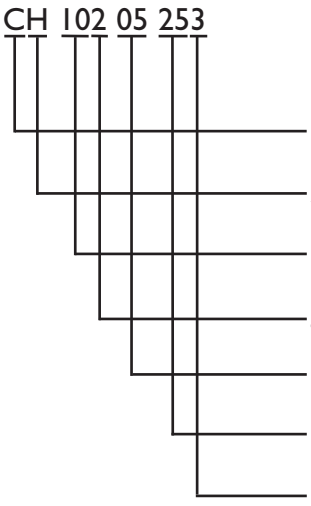
Handinstrumente

für minival invasive Chirurgie

Handinstruments

for minimal invasive surgery

Beispiel:
Example:



Fachdisziplin	*Medical Discipline*
Artikelgruppe	*Articel Group*
Lfd. Nummer	*Consecutive Number*
gerade / gebogen	*Straight / Curved*
Durchmesser	*Durchmesser*
Länge	*Length*
Zusatzinfo: mit/ohne Sperre drehbar/starr	*Add. Info: with/without ratchet* *rotable/rigid*

WICHTIG:
bitte Seitenrand beachten !

IMPORTANT:
please notice margin !

Ø 5	Hinweis zum Durchmesser	*Reference to Diameter*
25 cm	Hinweis zur Länge	*Reference to Length*
Ø 5	Hinweis zum Durchmesser	*Reference to Diameter*
33 cm	Hinweis zur Länge	*Reference to Length*
Ø 5	Hinweis zum Durchmesser	*Reference to Diameter*
45 cm	Hinweis zur Länge	*Reference to Length*
Ø 10	Hinweis zum Durchmesser	*Reference to Diameter*
33 cm	Hinweis zur Länge	*Reference to Length*



GRP-Laparoskopie-Handgriff ohne Sperre
GRP-Laparoscopic handle polymer without ratchet

CH 005 05 002



GRP-Laparoskopie-Handgriff mit Sperre
GRP-Laparoscopic handle polymer with ratchet

CH 004 05 002

Führungsschaft, mit Einsatz verbunden, Ø 3,0 mm, 28 cm
Tube, connected with insert , Ø 3,0 mm, 28 cm

CH 005 03 283



Führungsschaft, allein, für SCREW-IN System, Ø 5,0 mm, 25 / 33 / 45 cm
Tube, only, for SCREW-IN System, Ø 5,0 mm, 25 / 33 / 45 cm

25 cm	33 cm	45 cm
CH 005 05 253	**CH 005 05 333**	**CH 005 05 453**



Führungsschaft, allein, für SCREW-IN System, Ø 10,0 mm, 33 cm
Tube, only, for SCREW-IN System, Ø 10,0 mm, 33 cm

CH 005 10 333



Ø 5
25 cm

Faßzangen / Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar

Grasping / Dissecting Forceps, rotable and detachable

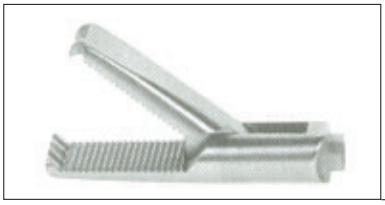
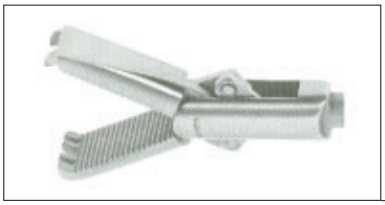
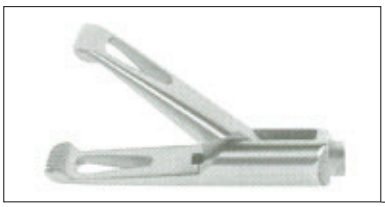
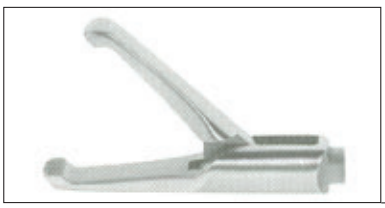
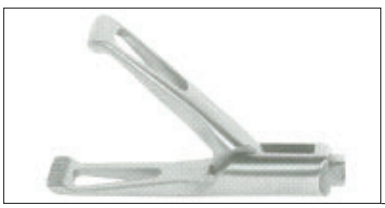
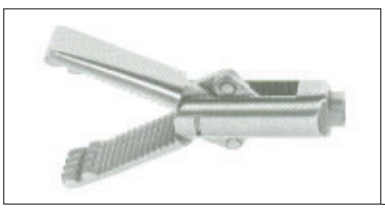
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	COBRA Faßzange *COBRA Grasping forceps*		
	CH 102 05 253	**CH 108 05 252**	**CH 106 05 252**
	MARRYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich *MARYLAND Dissecting forceps, slightly curved, double action*		
	CH 151 05 253	**CH 159 05 252**	**CH 157 05 252**
	DORSEY Darmklemme, Maullänge 40 mm, doppelbeweglich *DORSEY Intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action*		
	CH 162 05 253	**CH 168 05 252**	**CH 166 05 252**
	DEBAKEY Faßzange, Maullänge 20 mm, doppelbeweglich *DEBAKEY Grasping forceps, jaw length 20 mm, double action*		
	CH 202 05 253	**CH 208 05 252**	**CH 206 05 252**
	Präparier- und Faßzange, stumpf *Dissecting and Grasping forceps, blunt*		
	CH 222 05 253	**CH 228 05 252**	**CH 226 05 252**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Darmgreifer, doppelbeweglich *Bowel forceps, double action*		
	CH 292 05 253	**CH 298 05 252**	**CH 296 05 252**
	HEAVY DUTY (FUNDUS) Faßzange, doppelbeweglich *HEAVY DUTY (FUNDUS) Grasping forceps, double action*		
	CH 402 05 253	**CH 408 05 252**	**CH 406 05 252**
	BABCOCK Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich *BABCOCK Grasping forceps, jaw length 30 mm, double action*		
	CH 452 05 253	**CH 458 05 252**	**CH 456 05 252**
	Hakenschere *Hook scissors*		
	CH 542 05 253	**CH 548 05 252**	
	METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich *METZENBAUM ENDO-Scissors, strong curved, double action*		
	CH 551 05 253	**CH 559 05 252**	

Ø 5
33 cm

Faßzangen / Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar

Grasping / Dissecting Forceps, rotable and detachable

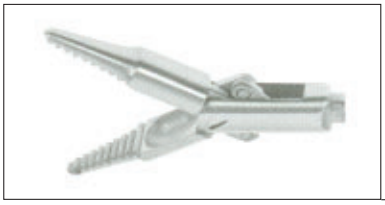
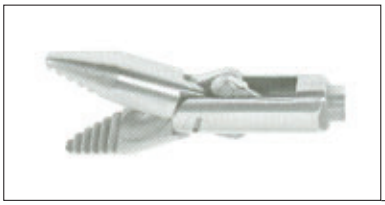
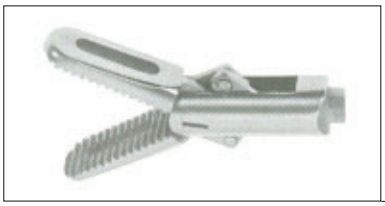
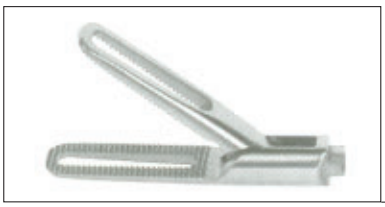
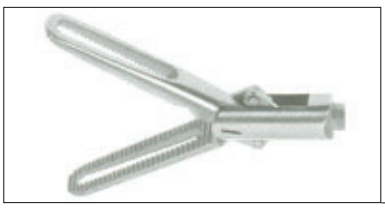
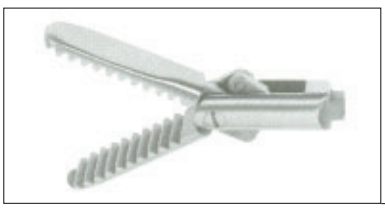
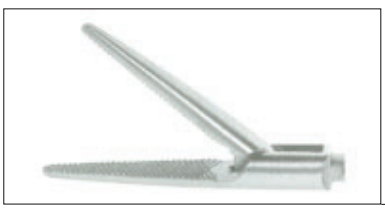
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	COBRA Faßzange *COBRA Grasping forceps*		
	CH 102 05 333	**CH 108 05 332**	**CH 106 05 332**
	COBRA Faßzange, doppelbeweglich *COBRA Grasping forceps, double action*		
	CH 252 05 333	**CH 258 05 332**	**CH 256 05 332**
	ALLIS Faßzange *ALLIS Grasping Forceps*		
	CH 112 05 333	**CH 118 05 332**	**CH 116 05 332**
	ALLIS Faßzange, gefenstert *ALLIS Grasping Forceps, fenestrated*		
	CH 362 05 333	**CH 128 05 332**	**CH 126 05 332**
	ALLIS Faßzange, schmal *ALLIS Grasping Forceps, small*		
	CH 372 05 333	**CH 138 05 332**	**CH 136 05 332**
	ALLIS Faßzange, gefenstert, langes Maul *ALLIS Grasping Forceps, fenestrated, long jaw*		
	CH 402 05 333	**CH 148 05 332**	**CH 146 05 332**
	Faßzange mit Zähnen, doppelbeweglich *Grasping forceps, with teeth, double action*		
	CH 392 05 333	**CH 358 05 332**	**CH 356 05 332**

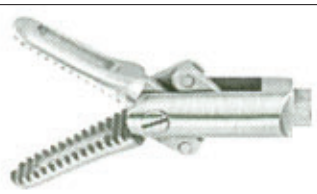
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Faßzange, 3:3, doppelbeweglich *Grasping forceps, 3:3 teeth, double action*		
	CH 382 05 333	**CH 388 05 332**	**CH 386 05 332**
	Faßzange, 2:1 Zähne *Grasping forceps, 2:1 teeth*		
	CH 352 05 333	**CH 358 05 332**	**CH 356 05 332**
	DEBAKEY Faßzange, Maullänge 20 mm, doppelbeweglich *DEBAKEY Grasping forceps, jaw length 20 mm, double action*		
	CH 202 05 333	**CH 208 05 332**	**CH 206 05 332**
	Faßzange, stumpf *Grasping forceps, blunt*		
	CH 212 05 333	**CH 218 05 332**	**CH 216 05 332**
	Präparier- und Faßzange, stumpf *Dissecting and Grasping forceps, blunt*		
	CH 222 05 333	**CH 228 05 332**	**CH 226 05 332**
	Präparier- und Faßzange, mit Dorn, stumpf *Dissecting and Grasping forceps, with needle, blunt*		
	CH 302 05 333	**CH 308 05 332**	**CH 306 05 332**
	DELPHIN Präparier- und Faßzange, doppelbeweglich *DOLPHIN Dissecting and Grasping forceps, double action*		
	CH 232 05 333	**CH 238 05 332**	**CH 236 05 332**

Ø 5
33 cm

Faßzangen / Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar

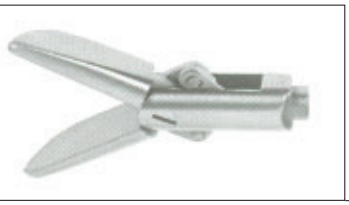
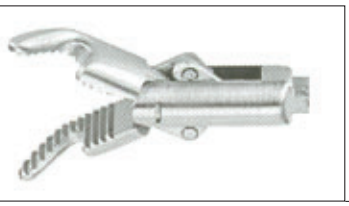
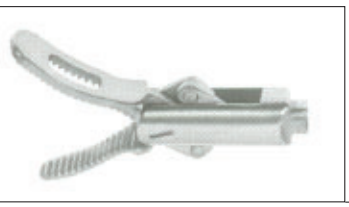
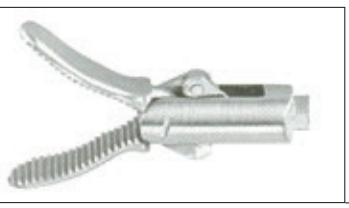
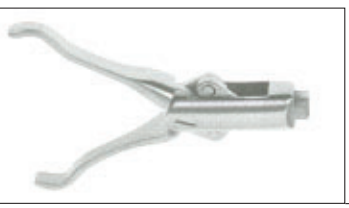
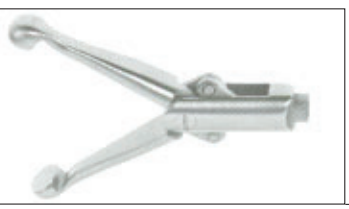
Grasping / Dissecting Forceps, rotable and detachable

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	DELPHIN Präparier- und Faßzange, mit Löffel, doppelbeweglich *DOLPHIN Dissecting and Grasping forceps, with spoon, double action*		
	CH 272 05 333	**CH 278 05 332**	**CH 276 05 332**
	Präparier- und Faßzange, mit Löffel, spitz, doppelbeweglich *Dissecting and Grasping forceps, with spoon, tapered end, double action*		
	CH 242 05 333	**CH 248 05 332**	**CH 246 05 332**
	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich *Grasping Forceps fenestrated, double action*		
	CH 262 05 333	**CH 268 05 332**	**CH 266 05 332**
	DUCK BILL, Präparier- und Faßzange *DUCK BILL Dissecting and Grasping forceps*		
	CH 282 05 333	**CH 288 05 332**	**CH 286 05 332**
	CLEVE DUCK BILL, Präparier- und Faßzange, doppelbeweglich *CLEVE DUCK BILL Dissecting and Grasping forceps, double action*		
	CH 312 05 333	**CH 318 05 332**	**CH 316 05 332**
	Faßzange, doppelbeweglich, flach *Grasping Forceps, double action, flat*		
	CH 292 05 333	**CH 298 05 332**	**CH 296 05 332**
	NEEDLE NOSE Faßzange *NEEDLE NOSE Grasping forceps*		
	CH 142 05 333	**CH 148 05 332**	**CH 146 05 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	NEEDLE NOSE Faßzange, doppelbeweglich *NEEDLE NOSE Grasping forceps, double action*		
	CH 152 05 333	**CH 158 05 332**	**CH 156 05 332**
	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich MARYLAND *Grasping forceps, slightly curved, double action*		
	CH 151 05 333	**CH 159 05 332**	**CH 157 05 332**
	KELLY Faßzange, doppelbeweglich *KELLY Grasping forceps, double action*		
	CH 011 05 333	**CH 019 05 332**	**CH 017 05 332**
	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich, delikates Modell *Grasping forceps, fenestrated, double action, delicate model*		
	CH 022 05 333	**CH 028 05 332**	**CH 026 05 332**
	Faßzange, schmal, doppelbeweglich *Grasping forceps, double action*		
	CH 032 05 333	**CH 038 05 332**	**CH 036 05 332**
	Faßzange, gefenstert, kräftig, doppelbeweglich *Grasping forceps, fenestrated, strong, double action*		
	CH 042 05 333	**CH 048 05 332**	**CH 046 05 332**
	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich MIXTER Dissecting forceps, 90° angled„ *double action*		
	CH 162 05 333	**CH 169 05 332**	**CH 167 05 332**

Faßzangen / Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar

Grasping / Dissecting Forceps, rotable and detachable

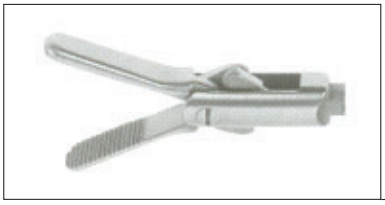
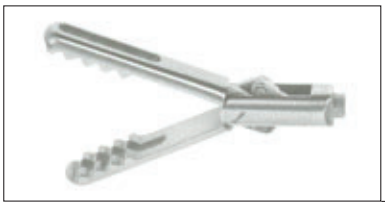
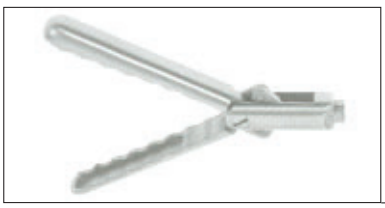
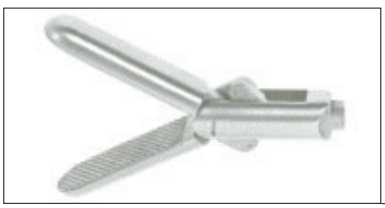
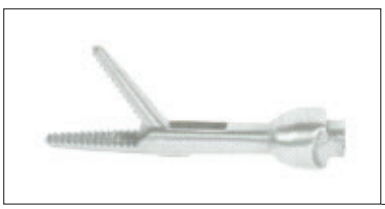
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Faßzange, 1:2 Zähne, doppelbeweglich *Grasping forceps, 1:2 teeth, double action*		
	CH 052 05 333	**CH 058 05 332**	**CH 056 05 332**
	Dissektionszange, nicht gezahnt, doppelbeweglich *Dissecting forceps, not serrated, double action*		
	CH 412 05 333	**CH 418 05 332**	**CH 416 05 332**
	Gewebefaßzange, doppelbeweglich *Grasping Forceps, double action*		
	CH 421 05 333	**CH 429 05 332**	**CH 427 05 332**
	Faßzange, kräftig, ein Maulteil gefenstert, doppelbeweglich *Grasping forceps, strong, one jaw part fenestrated, double action*		
	CH 431 05 333	**CH 439 05 332**	**CH 437 05 332**
	Faßzange, atraumatisch, doppelbeweglich *Grasping forceps, atraumatic, double action*		
	CH 441 05 333	**CH 449 05 332**	**CH 447 05 332**
	Faßzange, doppelbeweglich *Grasping Forceps, double action*		
	CH 451 05 333	**CH 459 05 332**	**CH 457 05 332**
	Darmgreifer, doppelbeweglich *Bowel forceps, double action*		
	CH 462 05 333	**CH 468 05 332**	**CH 466 05 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Tubenfaßzange, doppelbeweglich *Tube Grasping forceps, double action*		
	CH 471 05 333	**CH 478 05 332**	**CH 476 05 332**
	Präparier- und Faßzange, mit Löffel, stumpf, doppelbeweglich *Dissecting and Grasping forceps, with spoon, blunt, double action*		
	CH 062 05 333	**CH 068 05 332**	**CH 066 05 332**
	HEAVY DUTY (FUNDUS) Faßzange, doppelbeweglich HEAVY DUTY (FUNDUS) *Grasping forceps, double action*		
	CH 072 05 333	**CH 078 05 332**	**CH 076 05 332**
	Alligator Faßzange, doppelbeweglich *Grasping forceps, double action*		
	CH 082 05 333	**CH 088 05 332**	**CH 086 05 332**
	BABCOCK Faßzange, kreuzverzahnt *BABCOCK Grasping forceps, cross serrated*		
	CH 482 05 333	**CH 488 05 332**	**CH 486 05 332**
	BABCOCK Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich *BABCOCK Grasping forceps, jaw length 30 mm, double action*		
	CH 092 05 333	**CH 098 05 332**	**CH 096 05 332**

Ø 5
33 cm

Faßzangen / Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar

Grasping / Dissecting Forceps, rotable and detachable

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Dissektor, doppelbeweglich, flach *Dissecting forceps, double action, flat*		
	CH 612 05 333	**CH 618 05 332**	**CH 616 05 332**
	Dissektor, feines Modell, flach *Dissecting forceps, delicate pattern, flat*		
	CH 622 05 333	**CH 628 05 332**	**CH 626 05 332**
	SCHERTL Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich *SCHERTL Grasping Forceps, fenestrated, double action*		
	CH 122 05 333	**CH 128 05 332**	**CH 126 05 332**
	MICHEL atraumatische Faßzange *MICHEL atraumatic dissecting forceps*		
	CH 522 05 333	**CH 528 05 332**	**CH 436 05 332**
	MICHEL atraumatische Faßzange, doppelbeweglich *MICHEL atraumatic dissecting forceps, double action*		
	CH 532 05 333	**CH 538 05 332**	**CH 536 05 332**
	Hartmetall Faßzange, doppelbeweglich *Grasping Forceps with tungsten carbide inserts, double action*		
	CH 632 05 333	**CH 638 05 332**	**CH 636 05 332**
	Mikro Faßzange *Micro grasping forceps*		
	CH 292 05 333	**CH 298 05 332**	**CH 296 05 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	DORSEY Darmklemme, maullänge 40 mm, doppelbeweglich *DORSEY Intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action*		
	CH 702 05 333	**CH 708 05 332**	**CH 706 05 332**
	Krallengreifer *Claw Grasping forceps*		
	CH 712 05 333	**CH 718 05 332**	**CH 716 05 332**
	ALLIS Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich *ALLIS Grasping forceps, jaw length 30 mm, double action*		
	CH 722 05 333	**CH 728 05 332**	**CH 726 05 332**
	HUNTER BOWEL Faßzange, doppelbeweglich *HUNTER BOWEL Grasping forceps, double action*		
	CH 732 05 333	**CH 738 05 332**	**CH 736 05 332**
	DE BAKEY Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich *DE BAKEY Grasping Forceps, jaw length 30 mm, double action*		
	CH 742 05 333	**CH 748 05 332**	**CH 746 05 332**

Ø 5
33 cm

Biopsiezangen, dreh- und zerlegbar

Biopsy Forceps, rotable and detachable

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Biopsie- und Faßzange, doppelbeweglich *Biopsy and Grasping forceps, double action*		
	CB 312 05 333	**CB 318 05 332**	**CB 316 05 332**
	Biopsiezange, Löffelmaul mit Dorn, doppelbeweglich *Biopsy forceps, spoon jaw with needle, double action*		
	CB 322 05 333	**CB 328 05 332**	**CB 326 05 332**
	Biopsiezange, Löffelmaul, doppelbeweglich *Biopsy forceps, spoon jaw, double action*		
	CB 332 05 333	**CB 338 05 332**	**CB 336 05 332**
	Biopsiezange, Löffelmaul mit Dorn *Biopsy forceps, spoon jaw with needle*		
	CB 422 05 333	**CB 428 05 332**	**CB 426 05 332**
	Biopsiezange, Löffelmaul *Biopsy forceps, spoon jaw*		
	CB 372 05 333	**CB 378 05 332**	**CB 376 05 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	BLAKESLEY Biopsiezange *BLAKESLEY Biopsy forceps*		
	CB 342 05 333	**CB 348 05 332**	**CB 346 05 332**
	Biopsiezange, durchschneidend *Biopsy forceps, cut-thru type*		
	CB 352 05 333	**CB 358 05 332**	**CB 356 05 332**
	FRANGENHEIM Biopsiezange, durchschneidend *FRANGENHEIM Biopsy forceps, cut-thru type*		
	CB 362 05 333	**CB 368 05 332**	**CB 366 05 332**
	Mini-Biopsiezange, Löffelmaul *Mini biopsy forceps, spoon-jaw*		
	CB 012 05 333	**CB 018 05 332**	**CB 016 05 332**

Ø 5
33 cm

Scheren,
dreh- und zerlegbar

Scissors,
rotable and detachable

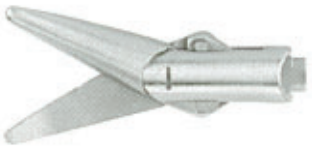
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Peritonealschere, gezahnt, stumpf, gerade *Pertitoneal Scissors, toothed, blunt, straight*	**CS 522 05 333**	**CS 528 05 332**
	Peritonealschere, gezahnt, spitz, gerade *Pertitoneal Scissors, toothed, sharp tips, straight*	**CS 532 05 333**	**CS 538 05 332**
	Hakenschere *Hook Scissors*	**CS 542 05 333**	**CS 548 05 332**
	MINI - Hakenschere *MINI - Hook Scissors*	**CS 362 05 333**	**CS 368 05 332**
	METZENBAUM Schere, gerade, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, straight, double action*	**CS 552 05 333**	**CS 558 05 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich *METZENBAUM ENDO-Scissors, strong curved, double action*		
	CS 551 05 333	**CS 559 05 332**	
	METZENBAUM Schere, leicht gebogen, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, slightly curved, double action*		
	CS 561 05 333	**CS 569 05 332**	
	METZENBAUM Schere, gerade, langes Blatt, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, straight, long blade, double action*		
	CS 572 05 333	**CS 578 05 332**	
	METZENBAUM Schere, gebogen, langes Blatt, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, curved, long blade, double action*		
	CS 571 05 333	**CS 579 05 332**	
	METZENBAUM Schere, gebogen, gezahnt, langes Blatt, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, curved, toothed, long blade, double action*		
	CS 581 05 333	**CS 589 05 332**	

Ø 5
33 cm

Scheren,
dreh- und zerlegbar

Scissors,
rotable and detachable

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	BABY - METZENBAUM Schere, gebogen, doppelbeweglich *BABY - METZENBAUM Scissors, curved, double action*	**CS 401 05 333**	**CS 409 05 332**
	METZENBAUM Schere, gerade, kurz, spitz, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, straight, short, pointed, double action*	**CS 382 05 333**	**CS 388 05 332**
	MINI - METZENBAUM Schere, gebogen, doppelbeweglich *MINI - METZENBAUM Scissors, curved, double action*	**CS 381 05 333**	**CS 389 05 332**
	MINI - METZENBAUM Schere, gezahnt, gebogen, doppelbeweglich *MINI - METZENBAUM Scissors, toothed, curved, double action*	**CS 391 05 333**	**CS 399 05 332**
	Micro Schere, gerade, spitz *Micro Scisosors, straight, pointed*	**CS 520 05 333**	**CS 530 05 332**
	Micro Schere, gebogen, spitz *Micro Scisosors, curved, pointed*	**CS 521 05 333**	**CS 529 05 332**

Ø 5
45 cm

Faßzangen, dreh- und zerlegbar

Grasping Forceps, rotable and detachable

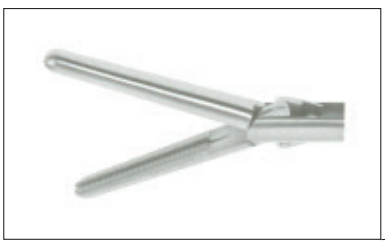
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	ALLIS Faßzange *ALLIS Grasping forceps*		
	CH 112 05 453	**CH 118 05 452**	**CH 116 05 452**
	Faßzange, 2x1 Zähne *Grasping forceps, 2x1 teeth*		
	CH 352 05 453	**CH 358 05 452**	**CH 356 05 452**
	COBRA Faßzange *COBRA Grasping forceps*		
	CH 102 05 453	**CH 108 05 452**	**CH 106 05 452**
	NEEDLE NOSE Faßzange, feines Maul *NEEDLE NOSE Grasping forceps, delicate jaw*		
	CH 142 05 453	**CH 148 05 452**	**CH 146 05 452**
	Hakenschere *Hook scissors*		
	CS 542 05 453	**CS 548 05 452**	

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
			
METZENBAUM Schere, leicht gebogen, doppelbeweglich *METZENBAUM Scissors, slightly curved, double action*	**CS 561 05 453**	**CS 569 05 452**	
			
METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich *METZENBAUM ENDO-Schere, strong curved, double action*	**CS 551 05 453**	**CS 559 05 452**	
			
BLAKESLEY Biopsiezange *BLAKESLEY Biopsy forceps*	**CB 342 05 453**	**CB 348 05 452**	**CB 346 05 452**
			
Biopsiezange, durchschneidend *Biopsy forceps, cut-thru type*	**CB 352 05 453**	**CB 358 05 452**	**CB 356 05 452**
			
FRANGENHEIM Biopsiezange, durchschneidend *FRANGENHEIM Biopsy forceps, cut-thru type*	**CB 362 05 453**	**CB 368 05 452**	**CB 366 05 452**

Ø 10
33 cm

Faßzangen, dreh- und zerlegbar

Grasping Forceps, rotable and detachable

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	MARC Faßzange, doppelbeweglich *MARC Grasping Forceps, double action*		
	CH 092 10 333	**CH 098 10 332**	**CH 096 10 332**
	PENNINGTON Faßzange, doppelbeweglich *PENNINGTON Grasping forceps, double action*		
	CH 102 10 333	**CH 108 10 332**	**CH 106 10 332**
	DEBAKEY Darmklemme, Maullänge 40 mm, doppelbeweglich *DEBAKEY Intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action*		
	CH 472 10 333	**CH 478 10 332**	**CH 476 10 332**
	ALLIS Faßzange, doppelbeweglich *ALLIS Grasping Forceps, double action*		
	CH 212 10 333	**CH 218 10 332**	**CH 216 10 332**
	DUVAL Faßzange, doppelbeweglich *DUVAL Grasping forceps, double action*		
	CH 312 10 333	**CH 318 10 332**	**CH 316 10 332**
	BABCOCK Faßzange, doppelbeweglich *BABCOCK Grasping forceps, double action*		
	CH 482 10 333	**CH 488 10 332**	**CH 486 10 332**

	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	KOELN Faßzange, doppelbeweglich *KOELN Grasping forceps, double action*		
	CH 262 10 333	**CH 268 10 332**	**CH 266 10 332**
	ALLIGATOR Faßzange, doppelbeweglich *ALLIGATOR Grasping forceps, double action*		
	CB 312 10 333	**CB 318 10 332**	**CB 316 10 332**
	PADDLE BABCOCK Faßzange, doppelbeweglich *PADDLE BABCOCK Grasping forceps, double action*		
	CH 332 10 333	**CH 338 10 332**	**CH 336 10 332**
	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich *MIXTER Dissecting forceps, 90° angled, double action*		
	CH 161 10 333	**CH 169 10 332**	**CH 167 10 332**
	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich *MARYLAND Dissecting forceps, slightly curved, double action*		
	CH 151 10 333	**CH 159 10 332**	**CH 157 10 332**
	MARYLAND Dissektor, stark gebogen, doppelbeweglich *MARYLAND Dissecting forceps, strongly curved, double action*		
	CH 141 10 333	**CH 149 10 332**	**CH 147 10 332**

Instrumente,
dreh- und zerlegbar

Instruments,
rotable and detachable

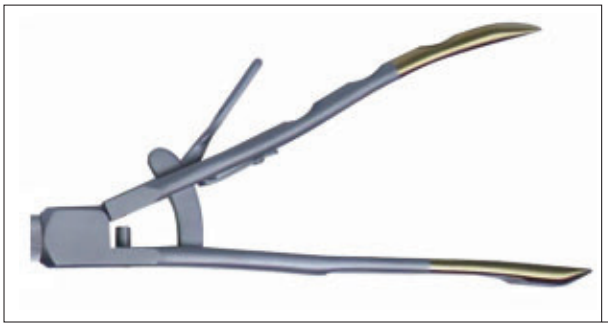
	Aufsatz allein ***Insert only***	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff ohne Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle without ratchet)*	**Aufsatz inkl. Griff** (Griff mit Sperre) ***Insert incl. Handle*** *(Handle with ratchet)*
	Krallengreifer *Claw Grasping forceps*		
	CH 712 10 333	**CH 718 10 332**	**CH 716 10 332**
	Krallengreifer, doppelbeweglich *Claw Grasping forceps, double action*		
	CH 052 10 333	**CH 058 10 332**	**CH 056 10 332**
	OP - Schere *OP - Scissors*		
	CS 532 10 333	**CS 538 10 332**	
	OP - Löffelzange *OP - Spoon forceps*		
	CB 372 10 333	**CB 378 10 332**	**CB 376 10 332**



Nadelhalter

Needle Holders

Axialer Griff, allein, für Nadelaufsätze, *mit Überlastungsschutz*
Axial Handle, only, for needle holder tips, with overstraining protection



CE 004 05 002



Hartmetall Nadelhalteraufsatz, allein, Ø 5mm, gerade, mit LL-Reinigungskanal
Tungsten Carbide *Needle holder tip, only, Ø 5mm, straight, with LL-Rinsing channel*



CE 102 05 333

Hartmetall Nadelhalteraufsatz, allein, Ø 5mm, rechts gebogen, mit LL-Reinigungskanal
Tungsten Carbide *Needle holder tip, only, Ø 5mm, right curved, with LL-Rinsing channel*



CE 101 05 333

Hartmetall Nadelhalteraufsatz, allein, Ø 5mm, links gebogen, mit LL-Reinigungskanal
Tungsten Carbide *Needle holder tip, only, Ø 5mm, left curved, with LL-Rinsing channel*



CE 111 05 333





Clipanlegezangen

Clip Applying Forceps

Clipanlegezange für die Laparoskopie, drehbar und zerlegbar

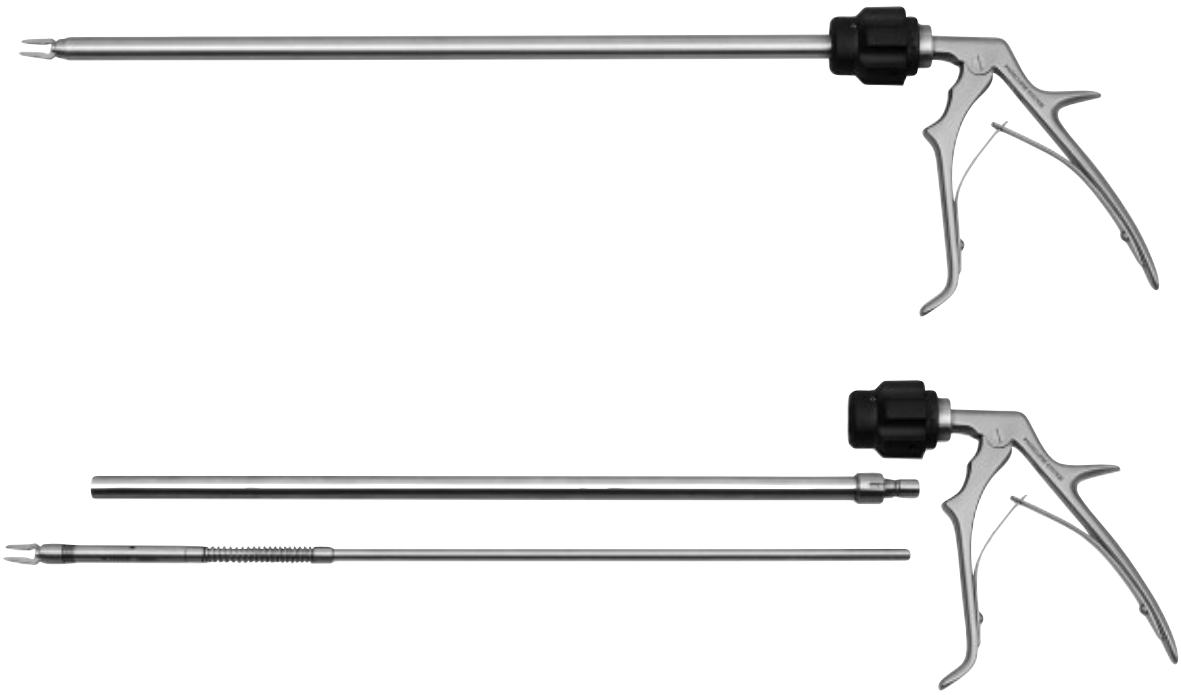
Clip Applying Forceps for Laparascopy, rotable and detachable

Clipanlegezange, Ø 5mm, Länge 33cm, zerlegbar, 360° drehbar, für TITAN-Clipse
Clip Applying Forceps, Ø 5mm, length 33cm, detachable, 360° rotable, for TITANIUM-Clips



für Clips-Typ *for Clips type*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
ETHICON-Clips small	CE 601 05 331
ETHICON-Clips medium	CE 601 05 332
PILLING-Clips small	CE 602 05 331
PILLING-Clips medium	CE 602 05 332
WECK-Clips small	CE 603 05 331
WECK-Clips medium	CE 603 05 332
HORIZON-Clips small	CE 604 05 331
HORIZON-Clips medium	CE 604 05 332

Clipanlegezange, Ø 10mm, Länge 33cm, zerlegbar, 360° drehbar, für TITAN-Clipse
Clip Applying Forceps, Ø 10mm, length 33cm, detachable, 360° rotable, for TITANIUM-Clips



für Clips-Typ *for Clips type*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
ETHICON-Clips small	CE 611 10 331
ETHICON-Clips medium	CE 611 10 332
ETHICON-Clips medium-large	CE 611 10 333
ETHICON-Clips large	CE 611 10 334
PILLING-Clips small	CE 612 10 331
PILLING-Clips medium	CE 612 10 332
PILLING-Clips medium-large	CE 612 10 333
WECK-Clips small	CE 613 10 331
WECK-Clips medium	CE 613 10 332
WECK-Clips medium-large	CE 613 10 333
HORIZON-Clips small	CE 614 10 331
HORIZON-Clips medium	CE 614 10 332
HORIZON-Clips medium-large	CE 614 10 333
SLS-Clips small	CE 621 10 331
SLS-Clips medium	CE 621 10 332
SLS-Clips medium-large	CE 621 10 333
SLS-Clips large	CE 621 10 334

Clipanlegezange für die Laparoskopie, drehbar

Clip Applying Forceps for Laparascopy, rotable

Clipanlegezange, Ø 10mm, Länge 33cm, 360° drehbar, mit LL-Spülkanal, für TITAN-Clipse
Clip Applying Forceps, Ø 10mm, length 33cm, 360° rotable, with LL-rinsing channel, for TITANIUM-Clips



für Clips-Typ *for Clips type*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
ETHICON-Clips small	CE 601 10 331
ETHICON-Clips medium	CE 601 10 332
ETHICON-Clips medium-large	CE 601 10 333
ETHICON-Clips large	CE 601 10 334
PILLING-Clips small	CE 602 10 331
PILLING-Clips medium	CE 602 10 332
PILLING-Clips medium-large	CE 602 10 333
WECK-Clips small	CE 603 10 331
WECK-Clips medium	CE 603 10 332
WECK-Clips medium-large	CE 603 10 333
HORIZON-Clips small	CE 604 10 331
HORIZON-Clips medium	CE 604 10 332
HORIZON-Clips medium-large	CE 604 10 333
SLS-Clips small	CE 622 10 331
SLS-Clips medium	CE 622 10 332
SLS-Clips medium-large	CE 622 10 333
SLS-Clips large	CE 622 10 334

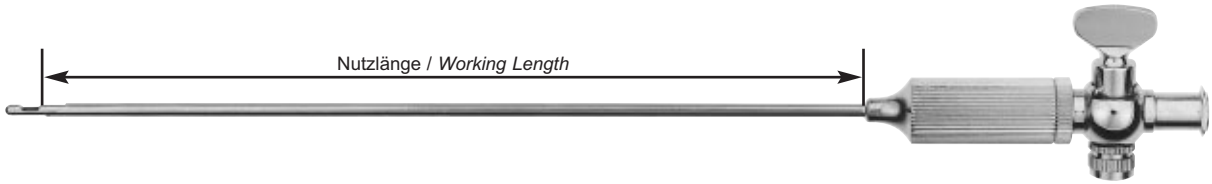


Trokarsysteme
Insufflation

Trocarsystems
Insufflation

Ø 2 mm

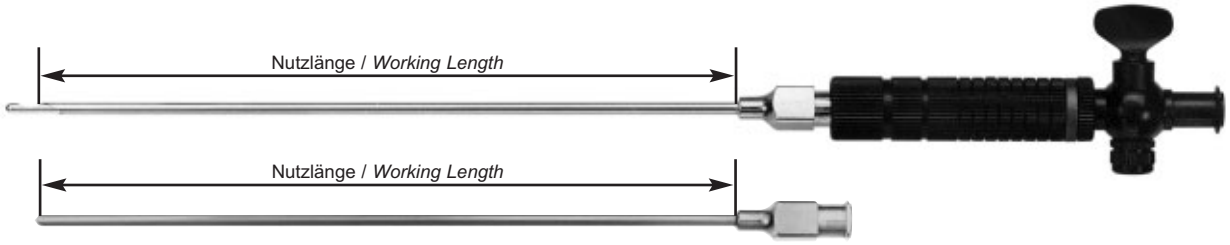
Insufflationskanülen nach Veress mit Durchflußbahn und Luer-Lock-Ansatz
Insufflation Cannula acc. to Veress with Stopcock and Luer-Lock-Connection



Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
CY 990 02 055	55	CY 990 02 140	140
CY 990 02 070	70	CY 990 02 150	150
CY 990 02 080	80	CY 990 02 170	170
CY 990 02 100	100	CY 990 02 180	180
CY 990 02 120	120	CY 990 02 200	200
CY 990 02 130	130	CY 990 02 230	230

Ø 2 mm

Insufflationskanülen nach Veress mit auswechselbarer Nadel, Durchflußbahn und Luer-Lock-Ansatz
Insufflation Cannula acc. to Veress with exchangeable needle Stopcock and Luer-Lock-Connection

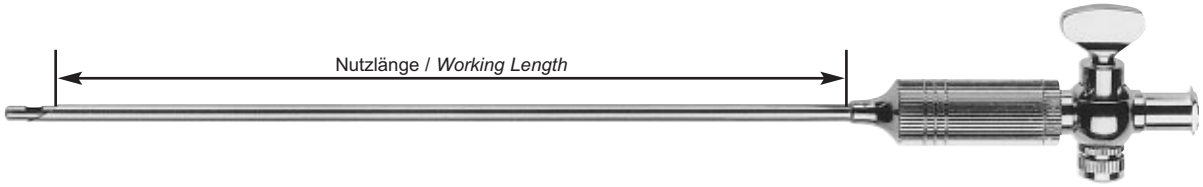


Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Farbring *Colour Ring*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
komplett mit Außenhülle *complete with Needle*			Grundkörper alleine *Body only*	Aussenhülle alleine, 6 St. / P. *Needle only, 6 pcs. / pack*
CY 960 02 100	100	grün	CY 960 02 010	CY 910 02 100
CY 960 02 120	120	rot	CY 960 02 012	CY 910 02 120
CY 960 02 150	150	blau	CY 960 02 015	CY 910 02 150

Insufflationskanülen nach Veress, High Flow mit Durchflußhahn und Luer-Lock-Ansatz

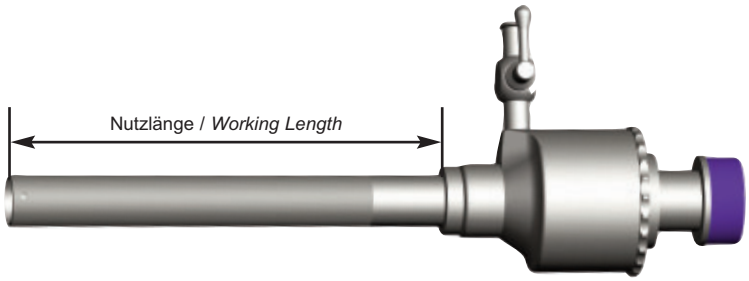
Insufflation Cannula acc. to Veress, High Flow with Stopcock and Luer-Lock-Connection

Ø 2,7 mm



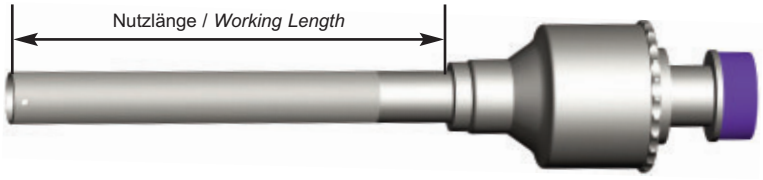
Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
CY 997 03 100	100
CY 997 03 120	120
CY 997 03 150	150

Automatiktrokarhülse mit Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with Stopcock, Tube exchangeable



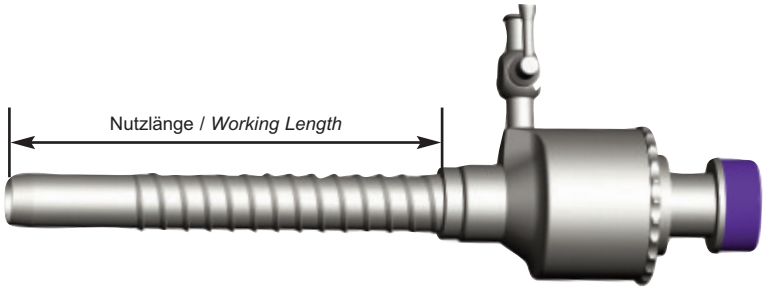
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm	komplett mit Trokar konisch *complete with Trocar conical*	komplett mit Trokar dreikant *complete with Trocar pyramidal*
3,5 mm	CY 802 35 070	70	CY 812 35 070	CY 832 35 070
5 mm	CY 802 05 092	92	CY 812 05 092	CY 832 05 092
5,5 mm	CY 802 55 095	95	CY 812 55 095	CY 832 55 095
7 mm	CY 802 07 095	95	CY 812 07 095	CY 832 07 095
8 mm	CY 802 08 105	105	CY 812 08 105	CY 832 08 105
10 mm	CY 802 10 097	97	CY 812 10 097	CY 832 10 097
11 mm	CY 802 11 101	101	CY 812 11 101	CY 832 11 101
12,5 mm	CY 802 12 098	98	CY 812 12 098	CY 832 12 098

Automatiktrokarhüls ohne Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve without Stopcock, Tube exchangeable



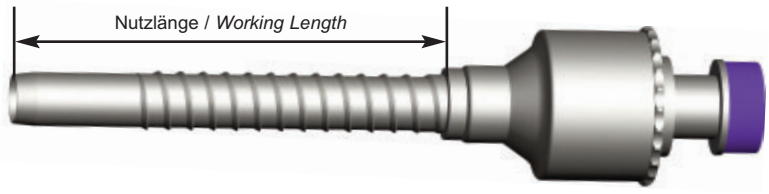
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm	komplett mit Trokar konisch *complete with Trocar conical*	komplett mit Trokar dreikant *complete with Trocar pyramidal*
5,5 mm	CY 804 55 095	95	CY 814 55 095	CY 834 55 095
8 mm	CY 804 08 105	105	CY 814 08 105	CY 834 08 105
11 mm	CY 804 11 101	101	CY 814 11 101	CY 834 11 101

Automatiktrokarhülse mit Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with Stopcock, Tube exchangeable



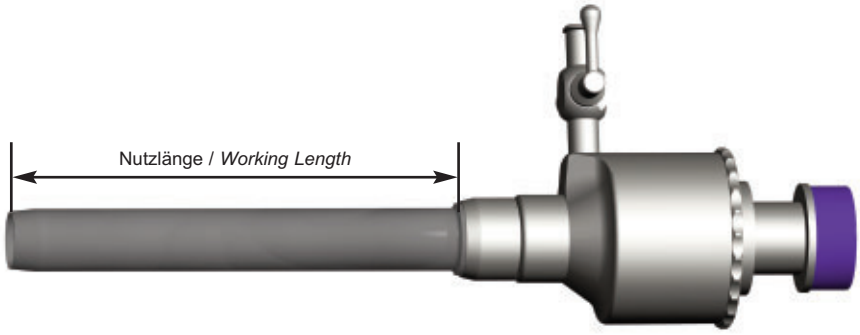
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5 mm	CY 806 05 095	95
5,5 mm	CY 806 55 098	98
8 mm	CY 806 08 109	109
10 mm	CY 806 10 101	101
11 mm	CY 806 11 105	105
12,5 mm	CY 806 12 102	102

Automatiktrokarhüls ohne Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve without Stopcock, Tube exchangeable



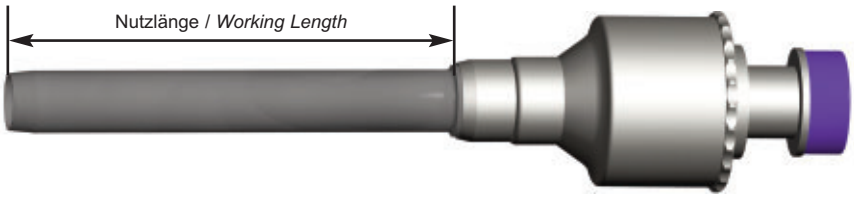
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5,5 mm	CY 808 55 098	98
8 mm	CY 808 08 109	109
11 mm	CY 808 11 105	105

Automatiktrokarhülse mit Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with Stopcock, Tube exchangeable



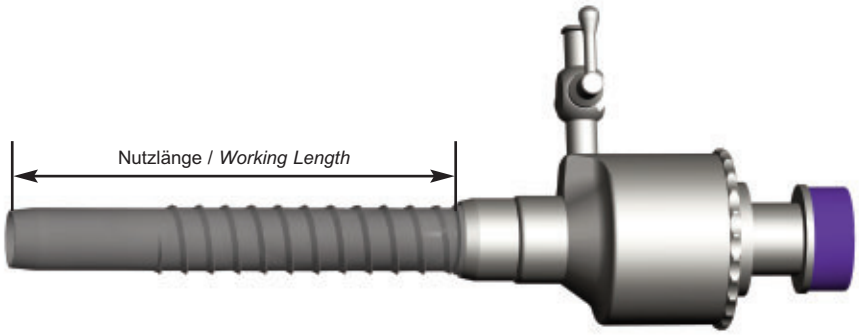
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5 mm	CY 822 05 092	92
5,5 mm	CY 822 55 095	95
8 mm	CY 822 08 105	105
10 mm	CY 822 10 097	097
11 mm	CY 822 11 101	101
12,5 mm	CY 822 12 098	098

Automatiktrokarhülse ohne Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve without Stopcock, Tube exchangeable



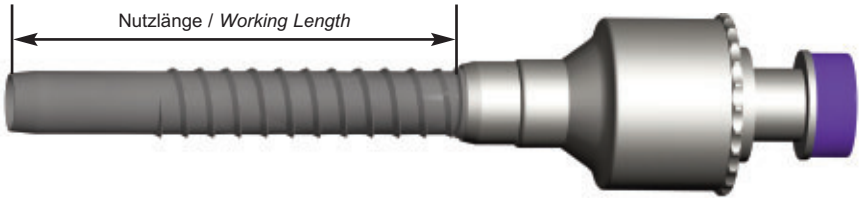
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5 mm	CY 824 05 092	92
5,5 mm	CY 824 55 095	95
8 mm	CY 824 08 105	105
10 mm	CY 824 10 097	097
11 mm	CY 824 11 101	101
12,5 mm	CY 824 12 098	098

Automatiktrokarhülse mit Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with Stopcock, Tube exchangeable



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5 mm	CY 826 05 095	95
5,5 mm	CY 826 55 098	98
8 mm	CY 826 08 109	109
10 mm	CY 826 10 101	101
11 mm	CY 826 11 105	105
12,5 mm	CY 826 12 102	102

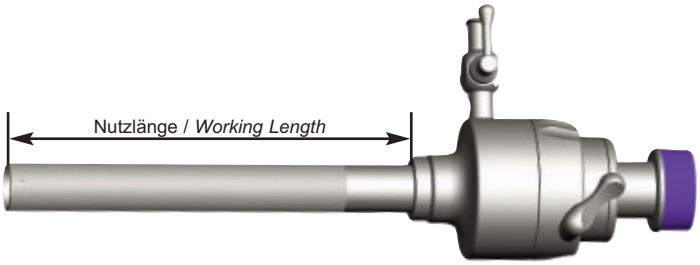
Automatiktrokarhülse ohne Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve without Stopcock, Tube exchangeable



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm
5,5 mm	CY 828 55 098	98
8 mm	CY 828 08 109	109
11 mm	CY 828 11 105	105

Automatiktrokarhülse mit manueller Klappenöffnung, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with seperate Opening Lever, Tube exchangeable

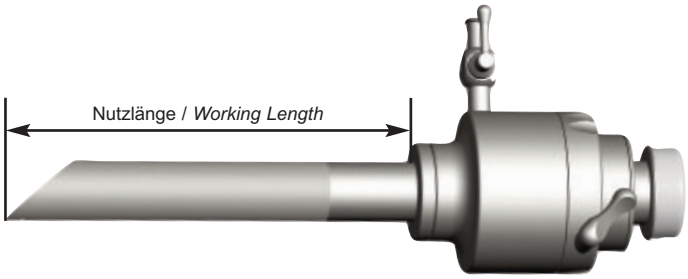
Gehäuse mit Gewindeverschluß und Hahn - Innendichtung durch abschraubbare Dichtkappenaufnahme leicht auswecheselbar
Housing with Winding Locking and Stopcock - Inner Seal easily exchangable due to removeable Sealing Cap Holder



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine mit Hahn *Sleeve only with Stopcock*	mm	komplett mit Trokar konisch *complete with Trocar conical*	komplett mit Trokar dreikant *complete with Trocar pyramidal*
3,5 mm	CY 846 35 070	70	CY 856 35 070	CY 876 35 070
5 mm	CY 846 05 092	92	CY 856 05 092	CY 876 05 092
5,5 mm	CY 846 55 095	95	CY 856 55 095	CY 876 55 095
7 mm	CY 846 07 095	95	CY 856 07 095	CY 876 07 095
8 mm	CY 846 08 105	105	CY 856 08 105	CY 876 08 105
10 mm	CY 846 10 097	97	CY 856 10 097	CY 876 10 097
11 mm	CY 846 11 101	101	CY 856 11 101	CY 876 11 101
12,5 mm	CY 846 12 098	98	CY 856 12 098	CY 876 12 098
13 mm	CY 846 13 097	97	CY 856 13 097	CY 876 13 097

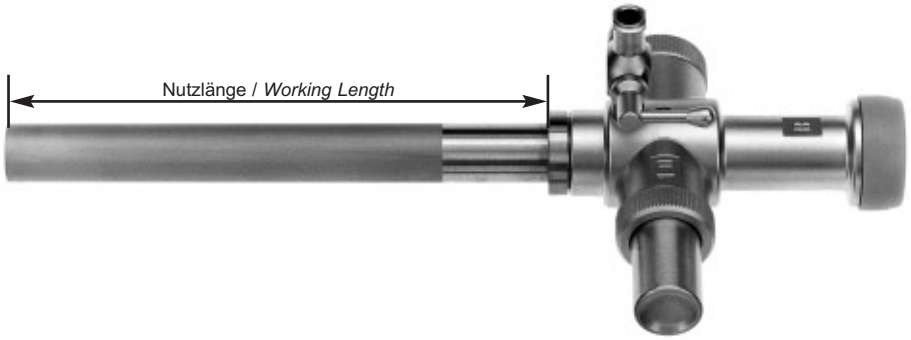
Automatiktrokarhülse mit manueller Klappenöffnung, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with seperate Opening Lever, Tube exchangeable

Gehäuse mit Gewindeverschluß und Hahn - Innendichtung durch abschraubbare Dichtkappenaufnahme leicht auswecheselbar
Housing with Winding Locking and Stopcock - Inner Seal easily exchangable due to removeable Sealing Cap Holder



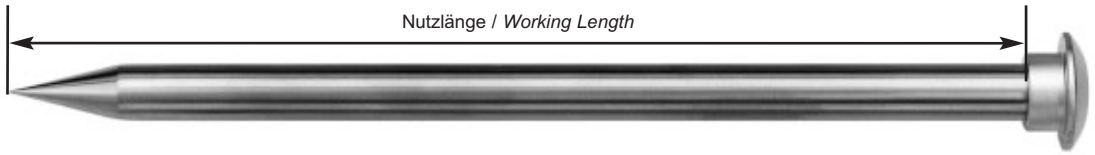
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine mit Hahn *Sleeve only with Stopcock*	mm	komplett mit Trokar konisch *complete with Trocar conical*	komplett mit Trokar dreikant *complete with Trocar pyramidal*
15 mm	CY 846 15 095	109,9	CY 856 15 095	CY 876 15 095
20 mm	CY 846 20 095	118,7	CY 856 20 095	CY 876 20 095

Trokarhülse mit Trompetenventil und Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Trocar Sleeve with Trumpet Valve and Stopcock, Tube exchangeable



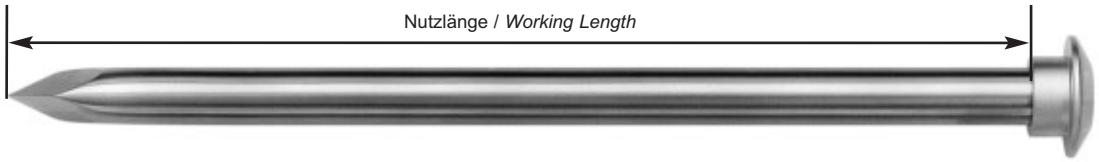
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
Ø	Hülse alleine *Sleeve only*	mm	komplett mit Trokar konisch *complete with Trocar conical*	komplett mit Trokar dreikant *complete with Trocar pyramidal*
3 mm	CY 801 03 040	40	CY 891 03 040	CY 892 03 040
3 mm	CY 801 03 105	105	CY 891 03 105	CY 892 03 105
5,5 mm	CY 801 55 110	110	CY 891 55 110	CY 892 55 110
10 mm	CY 801 10 101	101	CY 891 10 101	CY 892 10 101
10,5 mm	CY 801 10 105	105	CY 891 10 105	CY 892 10 105
11 mm	CY 801 11 105	105	CY 891 11 105	CY 892 11 105
12 mm	CY 801 12 105	105	CY 891 12 105	CY 892 12 105

Trokar konisch
Trocar conical



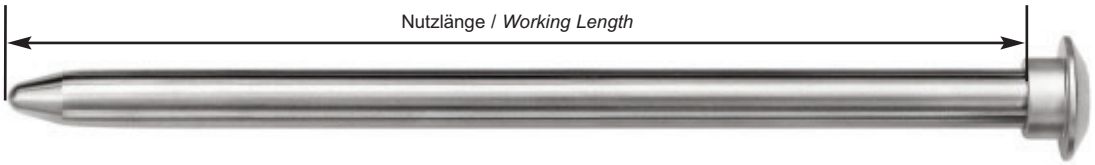
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
3 / 40 mm	CY 811 03 083	83	10 mm	CY 811 10 188	188
3 / 105 mm	CY 811 03 147	147	10,5 mm	CY 811 10 192	192
3,5 mm	CY 811 35 134	134	11 mm	CY 811 11 193	193
5 mm	CY 811 05 168	168	12,5 mm	CY 811 12 193	193
5,5 mm	CY 811 55 172	172	15 mm	CY 811 15 203	203
7 mm	CY 811 07 176	176	20 mm	CY 811 20 219	219
8 mm	CY 811 08 187	187			

Trokar dreikant
Trocar pyramidal



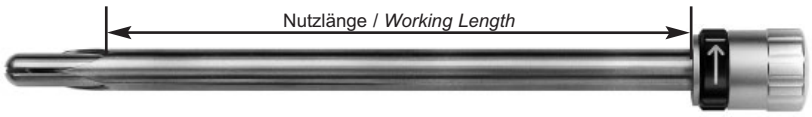
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
3 / 40 mm	CY 831 03 082	82	10 mm	CY 831 10 183	183
3 / 105 mm	CY 831 03 146	146	10,5 mm	CY 831 10 188	188
3,5 mm	CY 831 35 132	132	11 mm	CY 831 11 189	189
5 mm	CY 831 05 166	166	12,5 mm	CY 831 12 191	191
5,5 mm	CY 831 55 170	170	15 mm	CY 831 15 203	203
7 mm	CY 831 07 174	174	20 mm	CY 831 20 221	221
8 mm	CY 831 08 185	185			

Trokar für Hasson - kegelig stumpf
Trocar for Hasson - conical blunt



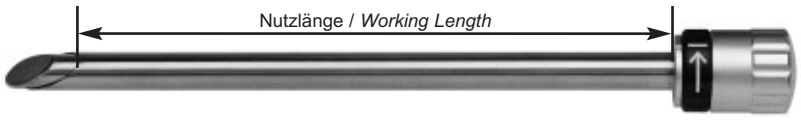
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
3,5 mm	CY 851 35 130	130	10 mm	CY 851 10 178	178
5 mm	CY 851 05 164	164	11 mm	CY 851 11 183	183
5,5 mm	CY 851 55 166	166	12,5 mm	CY 851 12 182	182,5

Sicherheitstrokar mit automatischem Veriegelungsmechanismus und Dreikantschliff
Safety - Trocar with automatic Locking Mechanism and pyramidal Tip



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 813 05 157	157	10 mm	CY 813 10 167	167
5,5 mm	CY 813 55 160	160	11 mm	CY 813 11 171	171
8 mm	CY 813 08 171	171	12,5 mm	CY 813 12 171	171

Sicherheitstrokar mit automatischem Veriegelungsmechanismus und Halbmondschliff, schräg
Safety - Trocar with automatic Locking Mechanism and Half Moon, oblique tip



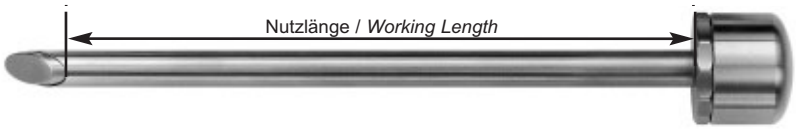
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 815 05 157	157	10 mm	CY 815 10 167	167
5,5 mm	CY 815 55 160	160	11 mm	CY 815 11 171	171
8 mm	CY 815 08 171	171	12,5 mm	CY 815 12 171	171

Schutztrokar mit Halbmondschliff, Obturatorspitze V-förmig
Protection - Trocar with half moon grinding and V-formed tip



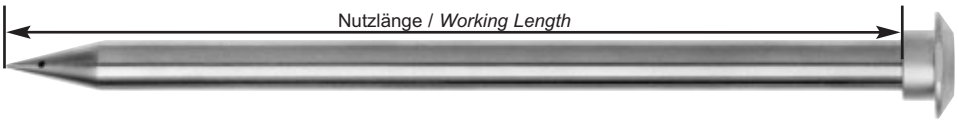
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 818 05 157	157	10 mm	CY 818 10 167	167
5,5 mm	CY 818 55 160	160	11 mm	CY 818 11 171	171
8 mm	CY 818 08 171	171	12,5 mm	CY 818 12 171	171

Schutztrokar mit Halbmondschliff, Obturatorspitze schräg
Protection - Trocar with half moon grinding and oblique tip



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 833 05 157	157	10 mm	CY 833 10 167	167
5,5 mm	CY 833 55 160	160	11 mm	CY 833 11 171	171
8 mm	CY 833 08 171	171	12,5 mm	CY 833 12 171	171

Trokar konisch durchlässig
Trocar conical permeable



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 821 05 168	168	10 mm	CY 821 10 188	188
5,5 mm	CY 821 55 172	172	11 mm	CY 821 11 193	193
8 mm	CY 821 08 187	187	12,5 mm	CY 821 12 193	193

Trokar dreikant mit Hohlschliff, durchlässig (Spitze gehärtet)
Trocar pyramidal with hollow grinding, permeable (hardened tip)



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 841 05 166	166	10 mm	CY 841 10 183	183
5,5 mm	CY 841 55 170	170	11 mm	CY 841 11 189	189
8 mm	CY 841 08 185	185	12,5 mm	CY 841 12 191	191

Hasson - Automatiktrokarhülse mit Hahn
Hasson - Automatic - Trocar - Sleeve with Stopcock

mit fixierbarem Gleitkonus und Fadenhalter am Gleitkonus
with adjustable Cone and Suture Holder at Cone



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
	Hülse mit Konus Sleeve only with Cone	komplett mit stumpfen Trokar complete with blunt Trocar
3,5 mm	CY 803 35 000	CY 803 35 010
5,5 mm	CY 803 55 000	CY 803 55 010
11 mm	CY 803 11 000	CY 803 11 010
12,5 mm	CY 803 12 000	CY 803 12 010

Hasson - Automatiktrokarhülse mit Trompetenventil und Hahn
Hasson - Trocar - Sleeve with Trumpet - Valve and Stopcock

mit fixierbarem Gleitkonus und Fadenhalter am Gleitkonus
with adjustable Cone and Suture Holder at Cone



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
	Hülse mit Konus Sleeve only with Cone	komplett mit stumpfen Trokar complete with blunt Trocar
5,5 mm	CY 805 55 000	CY 805 55 010
11 mm	CY 805 11 000	CY 805 11 010
12,5 mm	CY 805 12 000	CY 805 12 010

Hasson - Automatiktrokarhülse mit Trompetenventil und Hahn
Hasson - Trocar - Sleeve with Trumpet - Valve and Stopcock

mit drehbarem Fadenhalter und fixierbarem Gleitkonus
with rotateable Suture Holder and adjustable Cone



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
	Hülse mit Konus und Fadenhalter Sleeve only with Cone and Suture Holder at Housing	komplett mit stumpfen Trokar complete with blunt Trocar
10 mm	CY 807 10 000	CY 807 10 010
11 mm	CY 807 11 000	CY 807 11 010

Hassonkonus fixierbar ohne Fadenhalter
Hasson - Cone adjustable without Suture Holder



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
10 mm	CY 807 10 001
11 mm	CY 807 11 001

Hassonkonus fixierbar mit Fadenhalter
Hasson - Cone adjustable with Suture Holder



Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
3,5 mm	CY 803 35 001
5 mm	CY 803 05 001
5,5 mm	CY 803 55 001
10 mm	CY 803 10 001
11 mm	CY 803 11 001
12,5 mm	CY 803 12 001

Hassonkonus mit Gewinde
Hasson - Cone threaded



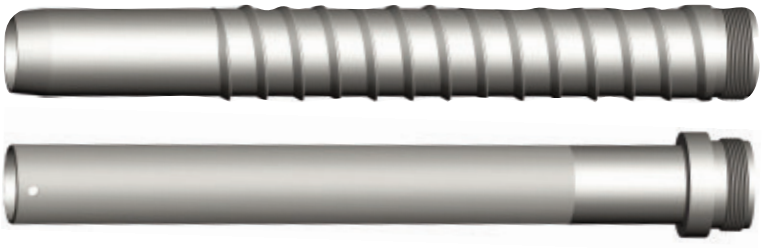
Ø	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
11 mm	CY 800 11 001

- passend für beide Hasson-Trokare
- *for both Hasson-Trocars*

- eine Fixierung mit Fadenhaltern ist nicht notwendig
- *a fixxation with Suture Holders is not necessary*

Metallschaftrohre
Metal - Tubes

nur für Automatiktrokare sowie Automatiktrokare mit manueller Klappenöffnung
only for Automatictrocars and Automatictrocars with Opening Lever



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	mit Gewinde *threaded*	glatt *smooth*
3,5 mm	---	CV 802 35 070
5,5 mm	CV 806 55 095	CV 802 55 095
11 mm	CV 806 11 101	CV 802 11 101
12,5 mm	CV 806 12 098	CV 802 12 098
13 mm	---	CV 802 13 097
15 mm	---	CV 802 15 095
20 mm	---	CV 802 20 095

Metallschaftrohre
Metal - Tubes

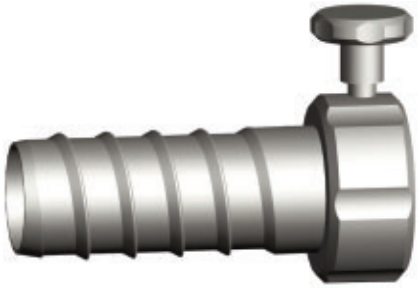
nur für Trompetenventiltrokare
only for Trumpet - Valve - Trocars



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
3 mm	CV 801 03 040	40
3 mm	CV 801 03 105	105
5,5 mm	CV 801 55 110	110
11 mm	CV 801 11 105	105
12,5 mm	CV 801 12 105	105
15 mm	CV 801 15 096	96
20 mm	CV 801 20 096	96

Trokarstops
Trocar - Stops

Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	35 mm
5 mm	CV 803 05 035
5,5 mm	CV 803 55 035
10 mm	CV 803 10 035
11 mm	CV 803 11 035
12,5 mm	CV 803 12 035



Kunststoffschaftrohre
Plastic - Tubes

nur für Automatiktrokare sowie Automatiktrokare mit manueller Klappenöffnung
only for Automatictrocars and Automatictrocars with Opening Lever



Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	mit Gewinde *threaded*	glatt *smooth*
5,5 mm	CV 886 55 095	CV 882 55 095
11 mm	CV 886 11 101	CV 882 11 101
12,5 mm	CV 886 12 098	CV 882 12 098

Reduzierhülse
Reducer - Sleeve

für alle Trokarhülsen
for all Trocar - Sleeves



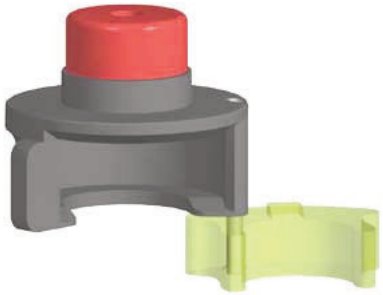
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
10 - 5,5 mm	CV 800 01 190	190
11 - 5,5 mm	CV 800 02 190	190
12,5 - 10 mm	CV 800 03 190	190
12,5 - 5,5 mm	CV 800 04 190	190
15 - 10 mm	CV 800 05 190	190

Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
15 - 5,5 mm	CV 800 06 190	190
20 - 15 mm	CV 800 07 190	190
20 - 10 mm	CV 800 08 190	190
20 - 5,5 mm	CV 800 09 190	190

Schiebereduzierer
Slide - Reducer

für Automatiktrokarhülsen und Automatiktrokare mit manueller Klappenöffnung
only for Automatictrocars and Automatictrocars with Opening Lever

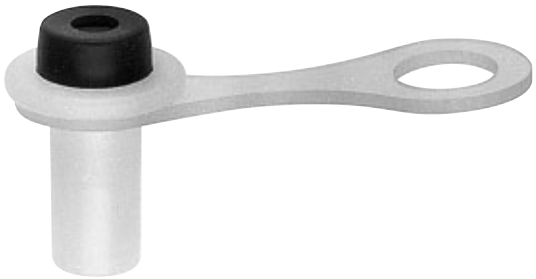
Durchmesser Diameter	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
10 - 5,5 mm	CV 800 11 000
11 - 5,5 mm	CV 800 12 000
12,5 - 5,5 mm	CV 800 13 000
12,5 - 10 mm	CV 800 14 000



Reduzierer mit Silikonlasche
Reducer with Silicon - Latch

für Automatiktrokarhülsen und Automatiktrokare mit manueller Klappenöffnung
only for Automatictrocars and Automatictrocars with Opening Lever

Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
8 - 5,5 mm	CV 800 21 000
10 - 5,5 mm	CV 800 22 000
11 - 5,5 mm	CV 800 23 000
11 - 8 mm	CV 800 24 000
12,5 - 5,5 mm	CV 800 25 000
12,5 - 8 mm	CV 800 26 000
12,5 - 10 mm	CV 800 27 000



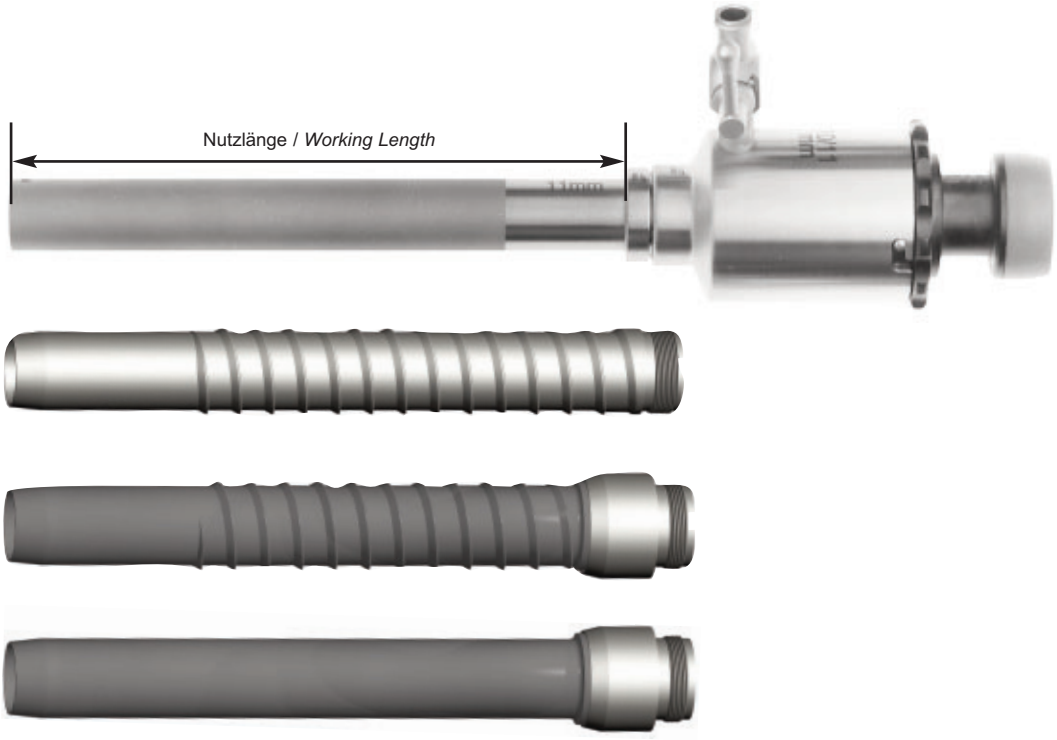
Kunststoffreduzierer
Plastic - *Reducer*

für Automatiktrokarhülsen und Automatiktrokare mit manueller Klappenöffnung, nicht in Kombination mit Silikonlasche
only for Automatictrocars and Automatictrocars with Opening Lever, not in Combination with Silicon - Latch

Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
10 - 5,5 mm	CV 800 31 000
11 - 5,5 mm	CV 800 32 000
12,5 - 5,5 mm	CV 800 33 000
12,5 - 10 mm	CV 800 34 000
15 - 5,5 mm	CV 800 35 000
15 - 10 mm	CV 800 36 000
20 - 5,5 mm	CV 800 37 000
20 - 10 mm	CV 800 38 000



Automatiktrokarhülse mit Silikonventil und Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic - Trocar - Sleeve with Silicon Valve and Stopcock, Tube exchangeable



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	Hülse mit Metallschaftrohr, glatt *Sleeve with smooth Metal Tube*	mm	Hülse mit Metallschaftrohr, Gewinde *Sleeve with threaded Metal Tube*
3,5 mm	CV 804 35 070	70	---
5,5 mm	CV 804 55 095	95	CV 805 55 095
8 mm	CV 804 08 105	105	CV 805 08 105
10 mm	CV 804 10 097	97	CV 805 10 097
11 mm	CV 804 11 101	101	CV 805 11 101
12,5 mm	CV 804 12 098	98	CV 805 12 098

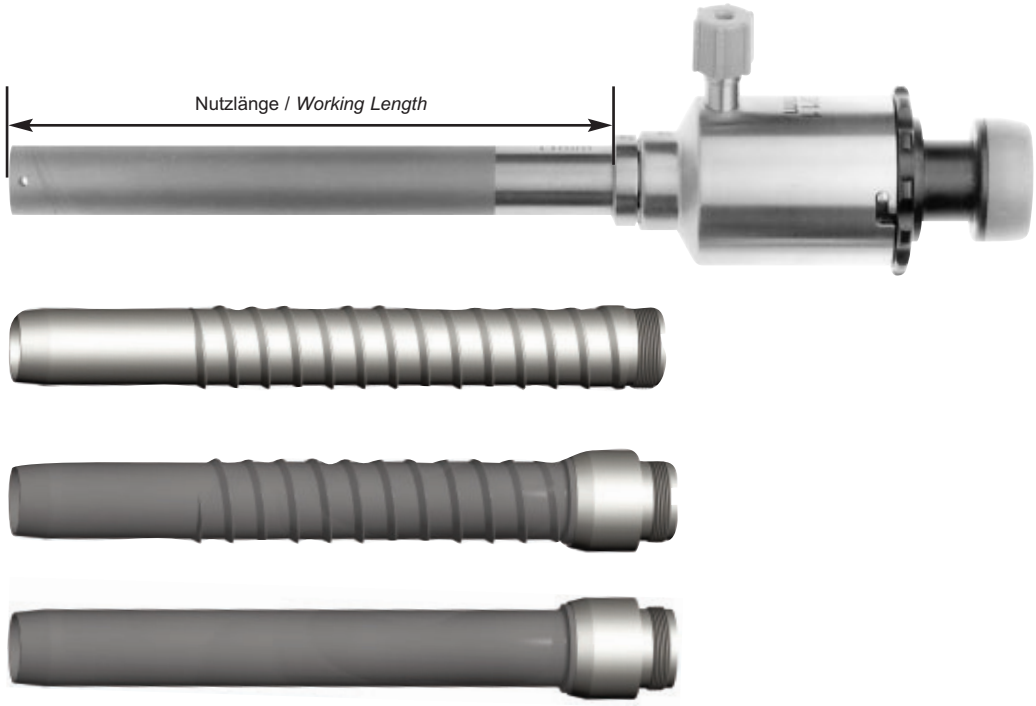
Ø	Hülse mit Kunststoffschaftrohr, glatt *Sleeve with smooth Plastic Tube*	mm	Hülse mit Kunststoffschaftrohr, Gewinde *Sleeve with threaded Plastic Tube*
5,5 mm	CV 807 55 095	95	CV 808 55 095
8 mm	CV 807 08 105	105	CV 808 08 105
10 mm	CV 807 10 097	97	CV 808 10 097
11 mm	CV 807 11 101	101	CV 808 11 101
12,5 mm	CV 807 12 098	98	CV 808 12 098

Silikonventil: 5 Stk. je Packung *Silicon Valve: 5 Pcs. / Pack*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
ø 3,5 - 8 mm	CV 810 01 005
ø 10 - 12,5 mm	CV 810 02 005



Automatiktrokarhülse mit Silikonventil und Luer-Lock-Anschluss, Schaftrohr auswechselbar

Automatic - Trocar - Sleeve with Silicon Valve and Luer-Lock-Connection, Tube exchangeable



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	Hülse mit Metallschaftrohr, glatt *Sleeve with smooth Metal Tube*	mm	Hülse mit Metallschaftrohr, Gewinde *Sleeve with threaded Metal Tube*
3,5 mm	CV 812 35 070	70	---
5,5 mm	CV 812 55 095	95	CV 814 55 095
8 mm	CV 812 08 105	105	CV 814 08 105
10 mm	CV 812 10 097	97	CV 814 10 097
11 mm	CV 812 11 101	101	CV 814 11 101
12,5 mm	CV 812 12 098	98	CV 814 12 098

Ø	Hülse mit Kunststoffschaftrohr, glatt *Sleeve with smooth Plastic Tube*	mm	Hülse mit Kunststoffschaftrohr, Gewinde *Sleeve with threaded Plastic Tube*
5,5 mm	CV 816 55 095	95	CV 818 55 095
8 mm	CV 816 08 105	105	CV 818 08 105
10 mm	CV 816 10 097	97	CV 818 10 097
11 mm	CV 816 11 101	101	CV 818 11 101
12,5 mm	CV 816 12 098	98	CV 818 12 098

Silikonventil: 5 Stk. je Packung *Silicon Valve: 5 Pcs. / Pack*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
ø 3,5 - 8 mm	CV 810 01 005
ø 10 - 12,5 mm	CV 810 03 005



Trokar für Nutzlänge 150 mm
Trocar for working length 150 mm



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	Spitzenform: dreikant Tip: pyramidal 	Spitzenform: konisch Tip: conical 
5,5 mm	CY 831 55 150	CY 811 55 150
11 mm	CY 831 11 150	CY 811 11 150
12,5 mm	CY 831 12 150	CY 811 12 150

Trokar durchlässig mit gehärteter Spitze für Nutzlänge 150 mm
Trocar permeable with hardened tip for working length 150 mm



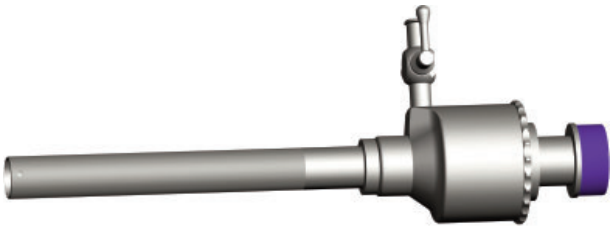
Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	Spitzenform: dreikant Tip: pyramidal 	Spitzenform: konisch Tip: conical 
5,5 mm	CY 841 55 150	CY 821 55 150
11 mm	CY 841 11 150	CY 821 11 150
12,5 mm	CY 841 12 150	CY 821 12 150

Sicherheitstrokar mit automatischem Verriegelungsmechanismus für Nutzlänge 150 mm
Safety-Trocar automatic locking mechanism for working length 150 mm



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
Ø	Spitzenform: dreikant Tip: pyramidal 
5,5 mm	CY 813 55 150
11 mm	CY 813 11 150
12,5 mm	CY 813 12 150

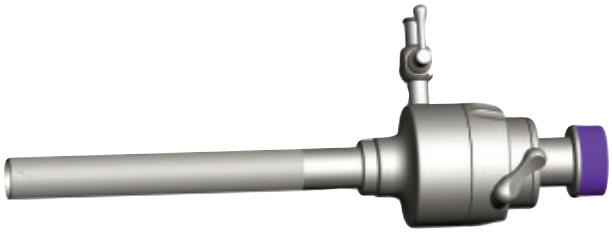
Automatiktrokarhülse mit Hahn, Schaftrohr auswechselbar
Automatic-Trocar-Sleeve with Stopcock, Tube exchangeable



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5,5 mm	CY 802 55 150	150
11 mm	CY 802 11 150	150
12,5 mm	CY 802 12 150	150

Automatiktrokarhülse
Automatic-Trocar-Sleeve

Gehäuse mit Bajonettverschluß - Innendichtung durch abschraubbare Dichtkappenaufnahme leicht auswechselbar
Housing with bayonet Locking Mechanism and Stopcock - inner Seal easily exchangeable due to removeable Sealing Cap Holder



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5,5 mm	CY 842 55 150	150
11 mm	CY 842 11 150	150
12,5 mm	CY 842 12 150	150

Automatiktrokarhülse mit Silikonventil
Automatic-Trocar-Sleeve with Silicon Valve

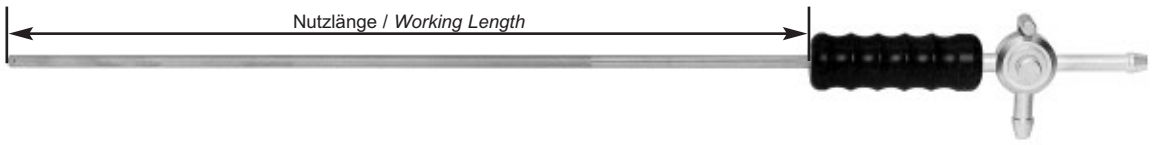


Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5,5 mm	CY 844 55 150	150
11 mm	CY 844 11 150	150
12,5 mm	CY 844 12 150	150

Saug-Spül-Kanülen 5mm

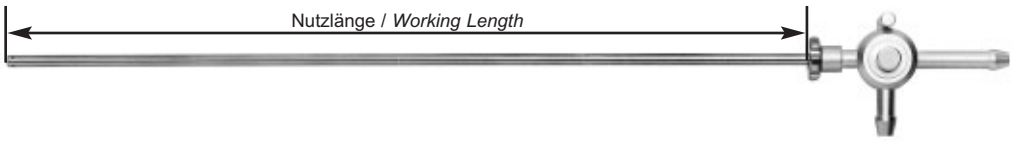
Suction-Irrigation-Cannulas 5mm

Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit Schiebeventil und Rundlochsauger mit Delringriff und 4 Bohrungen
Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with Sliding Valve and Roundhole Sucker with 4 Drillings and Handle



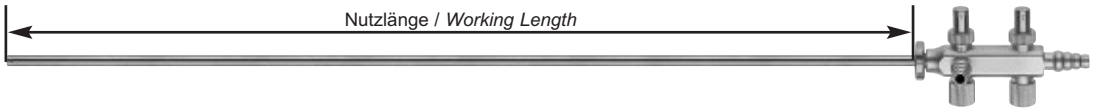
Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
komplett *complete*	Handgriff mit Schiebeventil *Handle with Sliding Valve*	Rundlochsaug. *mit 4 Bohrungen und Delrinhandgr. Roundhole Sucker with 4 Drillings and Handle*	mm
CY 712 05 330	CY 712 05 001	CY 712 05 002	330

Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit Schiebeventil und Rundlochsauger mit 4 Bohrungen
Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with Sliding Valve and Roundhole Sucker with 4 Drillings



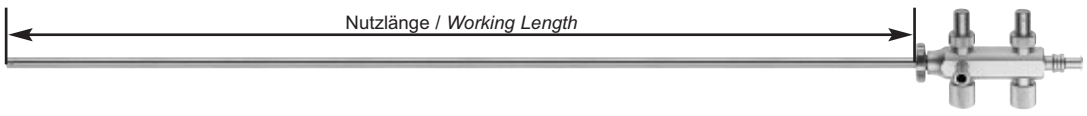
Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
CY 714 05 330	330

Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit Schlauchanschluss und Rundlochsauger mit 4 Bohrungen
Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with Tube Connection and Roundhole Sucker with 4 Drillings



Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
CY 716 05 330	330

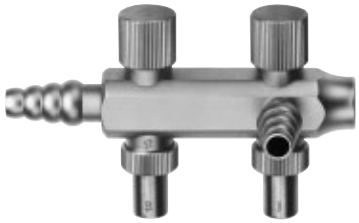
Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit Luer-Lock-Anschluß und Rundlochsauger mit 4 Bohrungen
Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with Luer-Lock-Connection and Roundhole Sucker with 4 Drillings



Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
CY 718 05 330	330

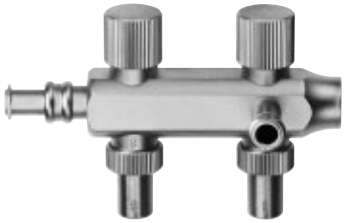
Saug-Spül-Handgriff 5mm mit Schlauchanschluß
Suction-Irrigation-Handle 5mm with Tube Connection

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
CV 716 05 001



Saug-Spül-Handgriff 5mm mit Luer-Lock-Anschluß
Suction-Irrigation-Handle 5mm with Luer-Lock-Connection

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
CV 718 05 001



Saug-Spül-Handgriff 5mm mit Luer-Lock-Anschluß
Suction-Irrigation-Handle 5mm with Luer-Lock-Connection

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
CV 714 05 001



Rundlochsauger
Roundhole Sucker



Bohrungen *Drillings*	Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
4	5 mm	CY 722 05 330	330
16	5 mm	CY 722 05 327	327,5
16	10 mm	CY 722 10 330	330

Rundloch-Bienenkorbsauger
Roundhole Bee Hive Sucker



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 724 05 330	330

Stumpfer Bienenkorbsauger
Stump Bee Hive Sucker



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 726 05 330	330
5 mm	CY 726 05 330	330

Punktionsnadelsauger
Punction Needle Sucker



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 728 05 330	330

Aqua Dissektions Kanüle
Aqua Dissector Cannula



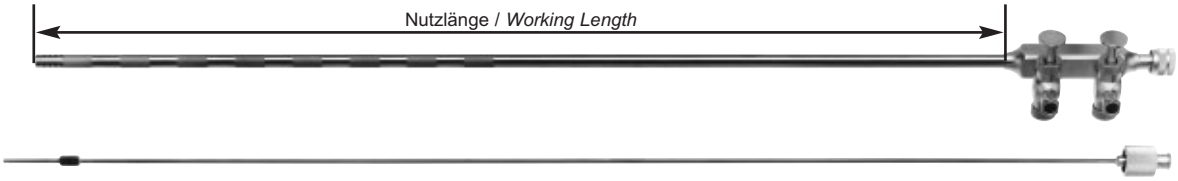
Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 721 05 330	330

Stumpfer Sauger
Stump Sucker



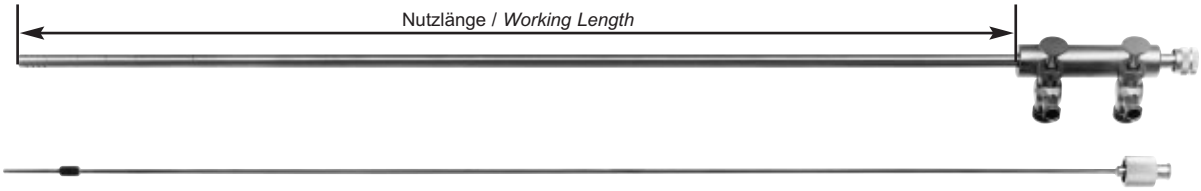
Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
5 mm	CY 723 05 330	330

Saug-Spül-Kanüle mit Laserführung - vierkant Griff
Suction-Irrigation-Cannula with Laserguide - square Handle



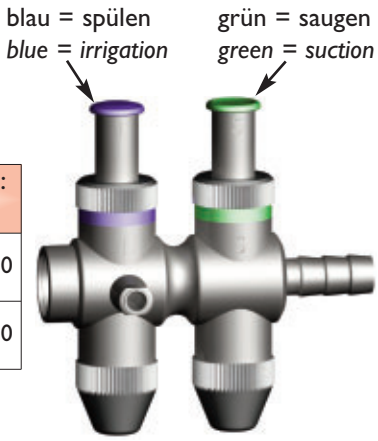
Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
komplett *complete*	Laserführung mit Luer-Lock Anschluß *Laserguide with Luer-Lock Connection*	Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit 2 Trompetenventilen *Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with 2 Trumpet valves*	mm
CY 744 05 000	CY 744 05 391	CY 744 05 340	391/340

Saug-Spül-Kanüle mit Laserführung - runder Griff
Suction-Irrigation-Cannula with Laserguide - round Handle



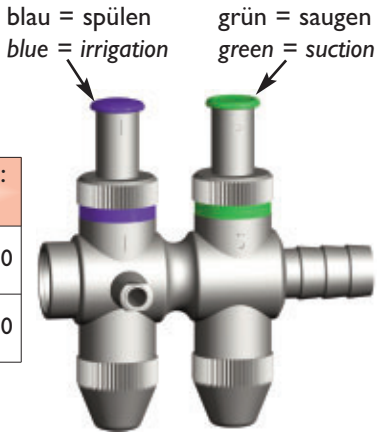
Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
komplett *complete*	Laserführung mit Luer-Lock Anschluß *Laserguide with Luer-Lock Connection*	Saug-Spül-Kanüle Ø 5mm mit Y-Verteiler *Suction-Irrigation-Cannula Ø 5mm with 3 Stopcocks*	mm
CY 746 05 000	CY 746 05 404	CY 746 05 350	404/350

Saug-Spül-Handgriff 10mm
Suction-Irrigation-Handle 10mm



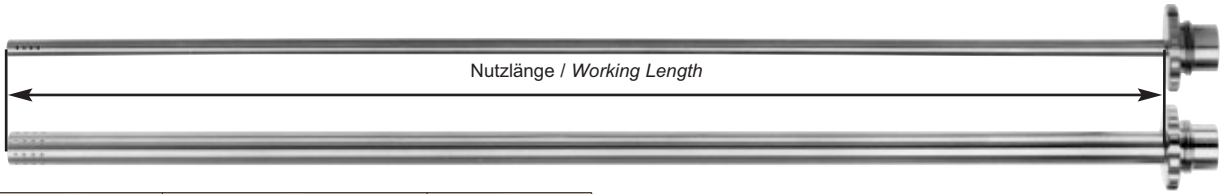
Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
mit kleinem Schlauchanschluß und seitlichem Luer-Lock-Anschluß *with small Tube Connection and sidewise Luer-Lock-Connection*	CY 713 00 010
mit kleinem Schlauchanschluß, komplett mit Rohr Set Ø5mm / Ø10mm *with small Tube Connection, complete with Tube Set Ø5mm / Ø10mm*	CY 713 05 010

Saug-Spül-Handgriff 10mm
Suction-Irrigation-Handle 10mm



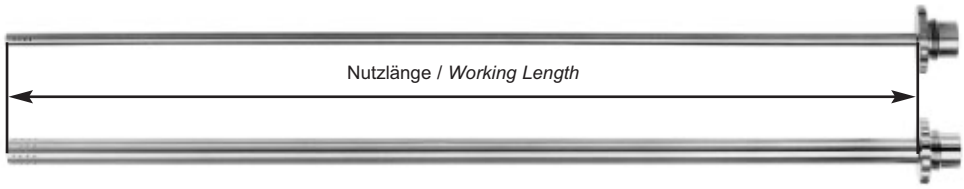
Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
mit großem Schlauchanschluß und seitlichem Luer-Lock-Anschluß *with large Tube Connection and sidewise Luer-Lock-Connection*	CY 715 00 010
mit großem Schlauchanschluß, komplett mit Rohr Set Ø5mm / Ø10mm *with large Tube Connection, complete with Tube Set Ø5mm / Ø10mm*	CY 715 05 010

Rohr Set für 10mm, Saug-Spül-Handgriff
Tube Set for10mm, Suction-Irrigation-Handle



Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working length*
3,5 mm	CY 725 35 240	240
5 mm	CY 725 05 330	330
10 mm	CY 725 10 330	330

Saug-Spül-Pistolenhandgriff mit 2 Wege Schiebeventil und Schlauchanschlüssen
Suction-Irrigation-Handle with two-way sliding valve and tube connections





ein Griff **zwei** Funktionen:
- Saug-Spülen
- monopolares Koagulieren

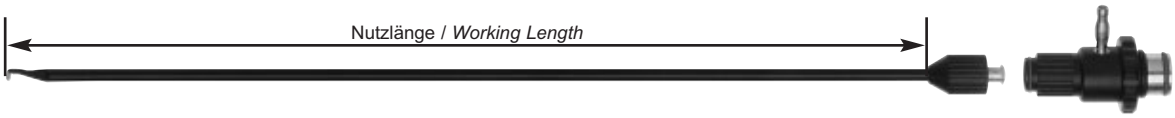
- ergonomische Grifffform
- vergrößerter Saugkanal
- gerade Durchgänge
- Komfortbedienung durch kleinen Schwenkbereich des Schiebeventils

one Handle **two** Functions:
- Suction-Irrigation
- monopolar Coagulation

- ergonomic handle design
- enlarged suction channel
- straight passages for suction-irrigation liquid
- comfortable operation due to shot swivel movement of the sliding valve

Beschreibung *Description*	Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working Length*
Pistolenhandgriff / *Handle with sliding valve*	---	CY 762 00 001	---
Saug-Spülrohr Ø 3mm / *Tube Ø 3mm*	3 mm	CY 762 00 330	330
Saug-Spülrohr Ø 5mm / *Tube Ø 5mm*	5 mm	CY 762 03 330	330
Saug-Spülrohr Ø 10mm / *Tube Ø 10mm*	10 mm	CY 762 05 330	330

Saug-Spül-Kanüle mit Laserführung - runder Griff
Suction-Irrigation-Cannula with Laserguide - round Handle



Beschreibung *Description*	Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working Length*
Elektrodenadapter / *Adapter for Electrodes*	---	CZ 762 00 002	---
Knopfelektrode / *Bottom Tip Electrodes*	5 mm	CZ 762 05 331	330
Rundhakenelektrode / *J-Hook Electrode*	5 mm	CZ 762 05 332	330
Hakenelektrode 90°/ *90°-Hook Electrode*	5 mm	CZ 762 05 333	330
Spatelelektode / *Spatula Electrode*	5 mm	CZ 762 05 334	330
Nadelelektrode / *Needle Electrode*	5 mm	CZ 762 05 335	330

Saug-Spül-Handgriff mit Trompetenventil
Suction-Irrigation-Handle with Trumpet Valve

Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
für auswechselbare Rohre mit Gewinde M8x1, kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschluß *for exchangeable shafts wwith threads M8x1,* *combined Luer-Lock 7 Tube connector*	CY 764 00 003



Saug-Spül-Handgriff mit Doppeltrompetenventil
Suction-Irrigation-Handle with Double Trumpet Valve

Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
mit abnehmbarer Griffplatte für auswechselbare Rohre mit Gewinde M8x1, ein Luer-Lock, sowie ein kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschluß *with removeable handle plate for exchangeable shafts with threads M8x1,* *one Luer-Lock as well as a combined Luer-Lock / Tube connector*	CY 764 00 004



Saug-Spül-Pistolenhandgriff
Suction-Irrigation-Pistol-Handle

Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
mit Schiebeventil für auswechselbare Rohre mit Gewinde M8x1, zwei kombinierte Luer-Lock / Schlauchanschlüsse *with sliding valve for exchangeable shafts with threads M8x1,* *two combined Luer-Lock / Tube connectors*	CY 764 00 001

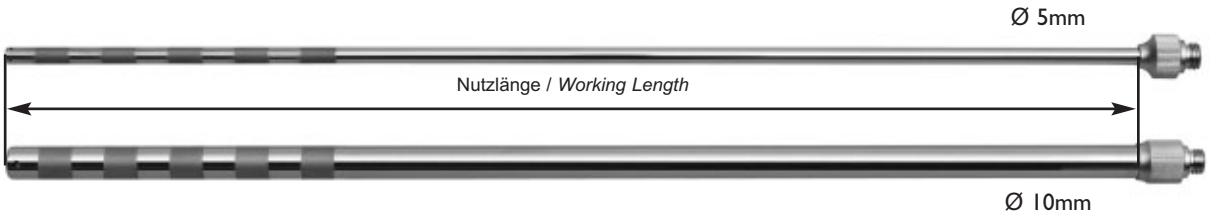


Saug-Spül-Handgriff mit Schiebeventil
Suction-Irrigation Handle with Sliding Valve

Beschreibung *Description*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*
mit Drehadapter für Rohre mit großem LL-Ansatz, zwei kombinierte Luer-Lock / Schlauchanschlüsse *with turnable adapter for shafts with large LL shaft,* *two combined Luer-Lock / Tube connectors*	CV 713 00 002

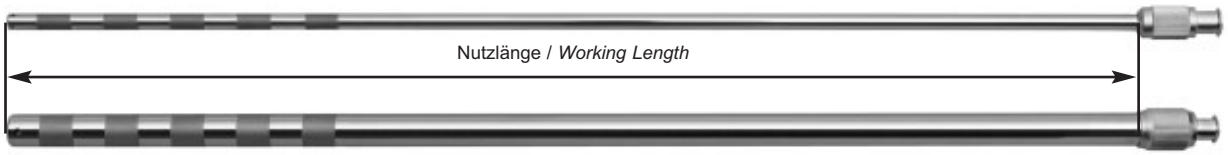


Auswechselbares Saug-Spül-Rohr
Exchangeable Suction-Irrigation-Shaft



Beschreibung *Description*	Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working Length*
mit Gewinde M8x1 und **4** seitlichen Bohrungen	3 mm	CY 764 03 340	340
	5 mm	CY 764 05 340	340
	10 mm	CY 764 10 340	340
mit Gewinde M8x1 und **16** seitlichen Bohrungen	3 mm	CY 764 03 341	340
	5 mm	CY 764 05 341	340
	10 mm	CY 764 10 341	340

Auswechselbares Saug-Spül-Rohr
Exchangeable Suction-Irrigation-Shaft



Beschreibung *Description*	Durchmesser *Diameter*	Bestell - Nr.: *Part - No.:*	Nutzlänge *Working Length*
mit großem LL-Ansatz und **4** seitlichen Bohrungen	3 mm	CY 766 03 340	340
	5 mm	CY 766 05 340	340
	10 mm	CY 766 10 340	340
mit großem LL-Ansatz und **16** seitlichen Bohrungen	3 mm	CY 766 03 341	340
	5 mm	CY 766 05 341	340
	10 mm	CY 766 10 341	340

Durchflußbahn mit Elektrodenadapter
Flow Through Valve with Electrode Adapter

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
für auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, Luer-Lock-Anschluß *for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, Luer-Lock-Connection*
CZ 762 00 012



Trompetenventil mit Elektrodenadapter
Trumpet valve with Electrode Adapter

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
für auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, ein kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschluß *for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, one combined Luer-Lock / Tube connector*
CZ 762 00 022



Saug-Spül-Schiebeventil mit Elektrodenadapter
Suction-Irrigation-Sliding Valve with Electrode Adapter

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
für auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, ein kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschlüsse *for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, one combined Luer-Lock / Tube connector*
CZ 762 00 032



Saug-Spül-Trompetenventil mit Elektrodenadapter
Suction-Irrigation-Trumpet Valve with Electrode Adapter

Bestell - Nr.: *Part - No.:*
für auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, ein kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschluß *for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, one combined Luer-Lock / Tube connector*
CZ 762 00 042



Handgriff mit Doppeltrompetenventil
Handle with Double Trumpet Valve



Bestell - Nr.: *Part - No.:*
abnehmbare Griffplatte für auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, ein Luer-Lock sowie ein kombinierter Luer-Lock / Schlauchanschluß *removeable handle plate for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, one Luer-Lock as well as a combined Luer-Lock / Tube connector*
CZ 762 00 052

Durchflußbahn mit Elektrodenadapter
Flow Through Valve with Electrode Adapter



Bestell - Nr.: *Part - No.:*
auswechselbare Elektroden, mit Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, zwei kombinierte Luer-Lock / Schlauchanschlüsse *for exchangeable electrodes, with turnable adapter and side HF connector, two combined Luer-Lock / Tube connectors*
CZ 762 00 062

Allgemeine Hinweise

Hinweis !	76
Wichtig ! und Sterilisationshinweise	77
Reinigung	78
Funktionskontrolle und Reparatur-Hinweise	79

General Information

Relevant Information!	*76*
Important ! and Sterilisation Information	*77*
Cleaning	*78*
Control of Functioning Ability and Repair Information	*79*

Hinweis !

Die Firma Ceatec Medizintechnik als Verkäufer dieser Produkte übernimmt keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung, insbesondere durch nichtbeachten des betimmungsmäßen Gebrauches oder durch unsachgemäße Aufbereitung und Wartung entstehen.

Führen nichtautorisierte Personen Reparaturen oder Änderungen an den Produkten aus, übernimmt die Firma Ceatec Medizintechnik keine Haftung, ausserdem erlischt der Garantieanspruch. Die sicherheitsbeeinflussenden bauteile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.

Nach jeder Reperatur oder Änderung muß der sicherheitstechnische Zustand des Produktes der dafür geltenden Gerätenorm entsprechen.

Über jede Prüfung, Reparatur oder Änderung ist ein Protokoll anzulegen.

Für den sicheren Betrieb von medizinischen Produkten ist eine ordnungsgemäße Pflege und Wartung erforderlich. Wir empfeheln deshalb eine sorgfältige Prüfung auf Funktion und Vollständigkeit nach Erhalt und vor jeder Anwendung zum Schutz gegen mögliche Verletzungen von Patienten und Benutzer.

Relevant Information !

Ceatec Medizintechnik as a seller of these products, does not take liability for any direct damage or consequent damage that occurs through improper usage or handling, especially when the Usage Instructions are not followed or though improper preparation and maintenance.

Should unauthorised persons repair or modify the product, Ceatec Medizintechnik accepts no liability and in addition the guarantee is no longer valid. The specific parts affecting safety are only to be replaced with original parts.

After each repair or modification, the technical safety condition of the product must meet the valid standards/norms for that product..

Records must be kept covering each test, repair or modification.

For safe usage of medical products, orderly care and maintenance is required. We therefore recommend a thorough check of all functions and completeness upon receipt and before each usage to prevent possible injury to the patient and user.

Wichtig !

Die Instrumente müssen vor der ersten Anwendung, vor jeder weiteren Anwendung und vor der Rücksendung an den Hersteller zur Reparatur entsprechend den Allgemeinen Hinweisen zur Pflege, Wartung und Reinigung aufbereitet werden.

Die Instrumente müssen vor jeder Anwendung auf Beschädigungen, scharfe Kanten und rauhe Oberflächen überprüft werden. Beschädigte Instrumente nicht mehr verwenden und zur Reparaturwerkstatt von Ceatec einsenden. Spröde und rissige O-Ringe ersetzen.

Die Instrumente haben nur eine begrenzte Stabilität. Zu starke Krafteinwirkungen können zu Beschädigungen führen und die Funktion beeinträchtigen.

Important !

Befor the instruments are put into usage for the first time, before each further use, and before they are returned to the manufacturer for repair, they must be processed in accordance with the General Instructions for Care, Maintenance and Cleaning.

The instruments must be checked before each use of damage, sharp corners and rough surfaces. Do not use damaged instruments and return them to the factory for repair of Ceatec. Brittle and cracked O-rings must be replaced.

The instruments have limited stability. Too much pressure could lead to damage and negatively affect the function of the instrument.

Sterilisationshinweise

Zur Aufbereitung von chirurgischen Produkten können verschieden Verfahren angewendet werden. Zur Aufbereitung von Produkten der Firma Ceatec Medizintechnik empfeheln wir eine Dampfsterilisation mit dem fraktionierten Verfahren.

Sterilisation Information

Various procedures can be used to prepare surgical products. For preparation of products from Ceatec Medizintechnik, we recommend steam sterilisation with the fraction procedure:

Temperatur / *Temperature:*	134°C
Druck / *Pressure:*	3 bar
Haltezeit / *Duartion:*	≥ 5 Min.
Trockenzeit / *Dry Time* :	15 Min.

Reinigung

Um ein Antrocknen von Operationsrückständen und eine Keimverschleppung in den Operationsräumen zu veremeiden, müssen die Instrumente unmittelbar nach der Anwendung in eine kombinierte Desinfektions- und Reinigungslösung eingelegt werden.

- ❖ Optiken und mechanische Teile dabei in getrennte Behältnisse ablegen.
- ❖ Die benutzen Instrumente vorsichtig in die Boxen ablegen.
  Die Reinigungslösung muss auf das Desinfektionsmittel abgestimmt sein.
  Die Reinigung gründlich vornehmen, da Detergenzien, Blut, Eiter, Eiweißreste usw. eine nachfolgende Desinfektion bzw. Sterilisation in Frage stellen können.
  Alle Teile erst mit kaltem und dann mit warmem Wasser abspülen.
- ❖ Instrumente, soweit in der jeweiligen Gebrauchsanweisung beschrieben demontieren. Gummi- und Dichtungskappen abnehmen.
- ❖ Hähne öffnen und die einzelnen Teile mit kaltem Wasser unter Leitungsdruck gut spülen.
- ❖ Die Instrumente in eine kombinierte Reinigungs- und Desinfektionsmittellösung einlegen.
- ❖ Vorhandene Innenräume, wie Führungskanäle usw. mit entsprechender Reinigungsbürste und Tupfer säubern.
- ❖ Die geöffneten Hähne und engen Kanäle mit einer Reinigungspistole durchspülen.
  ⇨ das Durchspülen und Bürsten der Kanäle unter dem Wasserspiegel vornehmen, um ein Versprühen der Keime in der Umgebung zu vermeiden.
- ❖ Anschließend mit demineralisiertem Wasser nachspülen und dann innen und außen mit einem Tuch, Tupfer bzw. Druckluft trocknen.

Cleaning

In order to prevent operation residue from drying in the endoscope areas and susequent and germ contamination, the instruments must be put, immediately after their usage, in a combined disinfection and cleaning solution.

- ❖ *Optical and mechanical parts should be put in seperate containers.*
- ❖ *The used instruments should be carefully put into the boxes.*
  The cleaning solution must be adjusted to the isinfection solution.
  Cleaning must be carefully done, as detergents, blood, pus, protein residue, etc. could affect disinfection, respectively sterilisation.
  All parts must first be rinsed under cold and then warm water.
- ❖ *Disassemble instruments in a manner as described in the Instruction for Use. Remove all rubber caps and O-rings.*
- ❖ *Open all valves and rinsed the individual parts under cold running water.*
- ❖ *Clean the inside of all visible guiding channels etc. with the respective cleaning brushes and swabs.*
- ❖ *Rinse the opened valves and narrow channels with acleaning pistol*
  ⇨ *Rinsing and brushing of the channels should be done under water in order to prevent the spreading of any germs.*
- ❖ *Finally, rinse with distilled water and then dry the inside and outside with a towel, swab, respec - tively compressed air.*

Funktionskontrolle

- Die Instrumente nach jeder Reinigung auf ihre Funktion und auf evtl. auftretende Beschädigungen überprüfen.
- Beschädigte Instrumente zur Reparatur ins Werk einschicken.
- Spröde und rissige Dichtungskappen ersetzen.
- Hähne öffnen und die einzelnen Teile mit kaltem Wasser unter Leitungsdruck gut spülen.
- Alle beweglichen Teile nach der Reinigung mit Endoskop-Öl sparsam ölen. Überschüssiges Öl mit einem Einmaltuch abwischen.
- Drehbare Hähne, Ventilkolben von Trokarhülsen usw. nach der Reinigung (vor der Dampfsterilisation) mit Enodkopfett sparsam fetten.

Control of Functioning Ability

- *After cleaning, the instruments should be checked as to their functioning ability and for eventual damage.*
- *Damaged instruments should be sent to the factory for repair.*
- *Replace brittle and cracked O-rings.*
- *Lightly oil all moveable parts after cleaning with endoscopic oil. Wipe away any excess oil with a disposable towel.*
- *Clean the inside of all visible guiding channels etc. with the respective cleaning brushes and swabs.*
- *After cleaning (and before steam sterilisation), lightly lubricate all rptable valves, valve pistons of the trocar sleeve, etc. with endoscopic grease.*

Reparatur-Hinweise

Aufgrund der Fürsorgepflicht gegenüber unseren Mitarbeitern in der Reparaturabteilung, müssen wir darauf hinweisen, dass nur Instrumente und Geräte zur Reperatur eingeschickt werden dürfen, die nach dem Stand der Hygiene aufbereitet sind.
Bei erkennbaren Verschmutzungen der Reparaturgüter behalten wir uns eine kostenpflichtige Aufbereitung vor.

Repair Information

On behalf of the welfare of our empolyees in the Repair Department, we must point out that only instruments and equipment can be returned for repair that have been hygienically processed correctly. When residue is clearly recognizable on the repair property, we reserve the right to charge for processing the instrument..

CEATEC Medizintechnik GmbH
Untere Hauptstrasse 6
D - 78573 Wurmlingen

web: www.ceatec.de
e-mail: info@ceatec.de

Tel.: +49-7461-9348-0
Fax: +49-7461-9348-19

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications subject to change without notice.